BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

TẬP HƯỚNG DẪN VỀ QUYỀN LỢI VÀ CÁC DỊCH VỤ VIỆC LÀM

Có Nhân Viên Song Ngữ

Tập hướng dẫn này do Bộ Phát Triển Nhân Dụng California phát hành. Tập này thông tin tổng quát về các quyền, trách nhiệm, và quyền lợi của quý vị theo các đạo luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp California. Các chi tiết này không có mục đích nêu ra tất cả các quy định của luật. Muốn biết chi tiết cụ thể về đơn xin của quý vị, hãy gọi cho Bộ Phát Triển Nhân Dụng. Trong cẩm nang này có ghi những số điện thoại liên lạc.

EDD Employment Development Department
State of California

DE 1275A/V/ Rev. 45 (10-08) **(INTERNET)** Cover + 35 Pages CU/GA 791B

HÃY ĐỌC KỸ TRỌN CẨM NANG NẦY

Nếu không theo đúng các chỉ dẫn trong cẩm nang này, hỏi chi tiết nhanh chóng khi cần thiết, khai báo theo đúng chỉ thị, nộp các giấy tờ cần thiết nhanh chóng, hoặc nếu không nộp đơn xin theo đúng chỉ thị sẽ có thể gây chậm trễ hoặc khiến bị mất quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp của quý vị.

Đừng dựa vào hướng dẫn của bạn hữu hoặc thân nhân. Nếu quý vị không hiểu điều gì hoặc gặp trở ngại về đơn xin, hãy gọi cho văn phòng Bão Hiểm Thất Nghiệp (UI) của Bộ Phát Triển Nhân Dụng (EDD).

Nếu quý vị muốn hoặc cần đến nơi để được giúp về Bảo Hiểm Thất Nghiệp, hãy gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi để hỏi địa điểm EDD gần nhất.

Những Số Điện Thoại Miễn Phí của UI EDD Trong California:

Anh ngữ	**1-800-300-5616**
Việt ngữ	**1-800-547-2058**

TTY (Không Tiếng Nói) 1-800-815-9387

Web site Thông Tin tổng quát của EDD: www.edd.ca.gov

Cách nộp hồ sơ xin tiền bảo hiểm thất nghiệp dễ và nhanh nhất: dùng eApply4UI.

Hãy vào eApply4UI trong internet để nộp hồ sơ tại địa chỉ website www.edd.ca.gov/eapply4ui

MỤC LỤC

Mở Đầu 1

Thông Báo Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp 2

Giải Thích Những Mục Trong Thông Báo Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp 3

Hủy Bỏ Đơn 14

Thời Gian Chờ Đợi 14

Xin Hưởng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp 15

Giải Thích Các Câu Hỏi Trong Mẫu Đơn 16

Chi Phiếu Bảo Hiểm Thất Nghiệp 20

Chi Phiếu Bảo Hiểm Thất Nghiệp 21

Những Biện Pháp Phạt 22

Những Biện Pháp Phạt 22

Kháng Cáo Thông Báo Của EDD 23

Xin Bản Sao Các Văn Kiện Bảo Hiểm Thất Nghiệp 24

Huấn Luyện Và Các Chương Trình Bảo Hiểm Khác

- Các Quyền Lợi Huấn Luyện Của California 24
- Xin Gia Hạn Huấn Luyện CTB 25
- Chương Trình Trợ Giúp Điều Chỉnh Mậu Dịch (TAA) 25
- Trợ Giúp Điều Chỉnh Chuyển Tiếp Thỏa Ước Tự Do Mậu Dịch Bắc Mỹ (NTAA) 26
- Chương Trình Quyền Lợi Nới Rộng Liên Bang-Tiểu Bang 27
- Trợ Giúp Thất Nghiệp vì Tai Họa (DUA) 27
- Chia Xẻ Việc Làm (WS) 27
- Đơn Xin Một Phần 28

Các Dịch Vụ Khác Của EDD

Các Dịch Vụ Việc Làm 28

Các Dịch Vụ Tái Tuyển Dụng 28

Các Trung Tâm Tập Trung Dịch Vụ 29

Mạng Lưới Nhân Lực Hoa Kỳ (AWN) 29

Bảo Hiểm Khuyết Tật (DI) 30

Các Chi Tiết Quan Trọng Khác

Can Thiệp Thu Tiền Cấp Dưỡng Cho Con 30

Khám phá và Ngăn ngừa gian lận 31

Phối Kiểm Quyền Làm Việc 31

Phối Kiểm Số An Sinh Xã Hội 32

Giữ mật 33

Tuyên Ngôn Về Đạo Luật Quyền Riêng Tư 33

Các Dịch Vụ Điện Thoại 33

Các Dịch Vụ Điện Thoại Cho Người Điếc, Lãng Tai,
và Khuyết Tật Tiếng Nói 34

Các Dịch Vụ Internet 34

Thuế Lợi Tức Liên Bang và
Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp 35

Tự Nguyện Cho Giữ Lại Thuế Lợi Tức Liên Bang 35

1099G 35

Tuyên Ngôn về Người Mỹ Khuyết Tật ..... Bìa Sau

Cần được giúp tìm việc tốt?

Dịch Vụ Việc Làm tại địa phương quý vị cung cấp các dịch vụ có thể giúp quý vị tìm việc. Các dịch vụ này được cung cấp miễn phí. Hãy xem đoạn ***Các Dịch Vụ Khác của EDD*** trong cẩm nang này trong phần ***Các Dịch Vụ Việc Làm***.

MỞ ĐẦU

Tập sách nầy bàn sơ lược về chương trình Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI). Muốn biết chi tiết cụ thể về đơn xin của quý vị, hãy gọi số điện thoại miễn phí dưới đây của Bảo Hiểm Thất Nghiệp, Bộ Phát Triển Nhân Dụng (UI EDD).

Chương trình UI cung cấp các quyền lợi tài chánh cho công nhân bị thất nghiệp mà không phải do lỗi của họ và có khả năng làm việc, sẵn sàng làm việc, và tích cực tìm việc theo đúng chỉ thị. Điều kiện được hưởng quyền lợi được ấn định trong luật. Bộ Phát Triển Nhân Dụng (EDD) điều hành các đạo luật này. Quý vị có thể đọc về các điều kiện được hưởng UI của California trong Bộ Luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

Tại California, công nhân không bị khấu trừ tiền lương để đóng góp vào quỷ UI. Quỷ này hoàn toàn do các hãng sở đóng góp.

Đơn xin bảo hiểm thất nghiệp của quý vị sẽ được kiểm soát phẩm chất vàgiám định quyền lợi định kỳ. Những người bị kết tội gian lận UI sẽ bị phạt nặng về hành chánh và/hoặc bị trừng phạt hình sự. Các đương đơn cung cấp chi tiết sai lạc để hưởng quyền lợi UI có thể bị áp đặt những biện pháp phạt đó.

Những Số Điện Thoại Miễn Phí của UI EDD Trong California:
Anh Ngữ 1-800-300-5616
Việt Ngữ 1-800-547-2058

TTY (Không Tiếng Nói) 1-800-815-9387

Web site của EDD để xem Tin Tức Tổng Quát:
www.edd.ca.gov

HỒ SƠ XIN QUYỀN LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ ĐÃ ĐƯỢC ĐĂNG KÝ

THÔNG BÁO CẤP PHÁT TIỀN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Thông báo cấp phát tiền bảo hiểm thất nghiệp cung cấp những tin tức về việc bao giờ bắt đầu việc trả tiền, số tiền được trả và số tiền lương được dùng làm căn bản để tính ra tiền thất nghiệp. Thông báo cũng cho quý vị những chỉ dẫn liên hệ tới việc đòi hỏi quý vị phải tìm việc làm. Mỗi điều khoản có đánh số đều có phần giải thích ở trang sau.

Mẫu Thông Báo Cấp Phát Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp

EDD Call Center
PO Box
City CA Zip Code

Employment Development Department
State of California

Mail Date: 00/00/0000
SSN: 000-00-0000

EDD Telephone Numbers:
English 1-800-300-5616
Spanish 1-800-326-8 937
Cantonese 1-800-547-3506
Mandarin 1-866-303-0706
Vietnamese 1-800-547-2058
TTY (non voice) 1-800-815-9387

Claimant's Name
Claimant's Address
City CA Zip Code

NOTICE OF UNEMPLOYMENT INSURANCE AWARD

1. Claim Beginning Date: 00/00/0000
2. Claim Ending Date: 00/00/0000
3. Maximum Benefit Amount: $0000
4. Weekly Benefit Amount: $000
5. Total Wages: 00,000.00
6. Highest Quarter Earnings: 0,000.00
7. This item does not apply to your claim.
8. **You must look for full time work each week.** Please see your handbook, A Guide to Benefits and Employment Services, DE 1275A, for more information about looking for work.
9. This item does not apply to your claim.

10. Employee Name	11. Employee Wages for the Quarter Ending: Month/Year	Month/Year	Month/Year	Month/year	12. Employer Name
Claimant's Name	0,000	0,000			ABC CO
Claimant's Name			0,000	0,000	XYZ CO
13. Totals:	0,000	0,000	0,000	0,000	

Important Information On Next Page

DE 429Z Rev. 3 (2-07) **(INTERNET)** Page 1 of 2 CU

SAMPLE

Cần phải xem kỹ Thông Báo Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp để chắc chắn là có tên tất cả các hãng sở quý vị đã làm việc trong những tam cá nguyệt ghi trong đó.

Nếu khi nộp đơn quý vị khai với EDD là quý vị đã làm việc cho một cơ quan liên bang hoặc làm việc tại một tiểu bang khác, cơ quan hoặc tiểu bang đó sẽ được hỏi chi tiết về lương bổng của quý vị.

Quý vị sẽ được gởi thông báo mới sau khi đã cộng thêm lương của liên bang hoặc tiểu bang đó. Nếu ghi thiếu một hãng sở, hoặc có ghi một hãng sở mà quý vị không làm việc ở đó, hoặc ghi số lợi tức làm việc không đúng, hãy gọi cho EDD để yêu cầu sửa chửa. Xin chuẩn bị sẵn thông báo này nếu quý vị gọi điện thoại.

GIẢI THÍCH NHỮNG MỤC TRONG THÔNG BÁO CẤP BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

1. **Ngày Bắt Đầu Đơn Xin**: Đơn xin của quý vị bắt đầu vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ quý vị nộp đơn. Đơn không được tính từ ngày quý vị bị thất nghiệp.

2. **Ngày Chấm Dứt Đơn Xin**: Đây là ngày chấm dứt năm xin quyền lợi của quý vị. Ngày này là 52 tuần sau ngày bắt đầu đơn xin. Số quyền lợi còn lại của đơn này không được trả cho những tuần xin sau ngày chấm dứt đơn xin. Quý vị phải nộp đơn mới nếu vẫn còn thất nghiệp hoặc thất nghiệp một phần sau ngày này.

3. **Số Quyền Lợi Tối Đa**: Số tiền ghi trong thông báo là mức UI tối đa cấp cho đơn này. Số tiền cấp tối đa bằng 26 lần số quyền lợi hằng tuầ hay một nửa tổng số lương của thời kỳ gốc, tùy theo số nào ít hơn (xem trang 4, Mục 5, để biết về từ ngữ thời kỳ gốc). Khi quý vị đã lãnh hết số quyền lợi tối đa thì sẽ không được trả thêm quyền lợi nửa. Quý vị không thể nộp đơn xin UI California mới mà phải chờ cho đến khi năm của đơn đương thời chấm dứt.

4. **Số Quyền Lợi Hàng Tuần**: Đây là số quyền lợi hàng tuần của quý vị. Đây là số tiền quý vị sẽ được lãnh hàng tuần nếu hội đủ tất cả mọi điều kiện. Nếu quý vị làm việc bán thời gian và lãnh hơn $25 mỗi tuần, số quyền lợi hàng tuần của quý vị sẽ bị trừ bớt một số bằng số lương trên $25 của quý vị. Trong trường hợp đó, phần quyền lợi hàng tuần mà quý vị không được lãnh sẽ được giữ nguyên trong đơn của quý vị để sử dụng trong tương lai cho đến khi năm quyền lợi của quý vị chấm dứt (xem trang 16, Mục 6, để biết thêm chi tiết).

5. **Tổng Số Lương**: Số này là tổng số lợi tức làm việc của quý vị được (các) sở làm của quý vị khai báo trong thời kỳ gốc. Số lợi tức này được dùng để tính số quyền lợi tối đa của quý vị.

Thời kỳ gốc là thời gian 12 tháng.

Nếu Đơn Xin Của Quý Vị Bắt Đầu trong	**Thời Kỳ Gốc Của Quý Vị là 12 Tháng Chấm Dứt Vào Những Ngày Sau Đây Trong Năm Trước:**
Tháng Giêng, Hai, Ba,	30 Tháng Chín
Tháng Tư, Năm, Sáu	31 Tháng Mười Hai
Tháng Bảy, Tám, Chín	31 Tháng Ba
Tháng Mười, Mười Một, Mười Hai	30 Tháng Sáu

Muốn nộp đơn hợp lệ, quý vị đã phải lãnh lương ít nhất là (1) $1300 trong một tam cá nguyệt của thời kỳ gốc, hoặc (2) ít nhất là $900 trong tam cá nguyệt có lương cao nhất và có lương tổng cộng gấp 1.25 lần số lợi tức của tam cá nguyệt cao trong bốn tam cá nguyệt của thời kỳ gốc.

Đơn sẽ không hợp lệ khi không có đủ lương để nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp hoặc khi đã có đơn xin trước và chưa hội đủ các điều kiện về việc làm và lợi tức để nộp đơn xin lại (xem trang 12, Mục 9).

6. **Lợi Tức Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất**: Thời kỳ gốc của quý vị được chia thành các tam cá nguyệt. Tam cá nguyệt quý vị được trả số tiền lương cao nhất sẽ quyết định số quyền lợi hàng tuần của quý vị.

THÍ DỤ: Dùng mẫu Thông Báo Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp in ở trang 2, lợi tức trong mỗi tam cá nguyệt là:

Tam Cá Nguyệt	Lợi Tức Làm Việc
Tháng Giêng, Hai, Ba	$2,122.34
Tháng Tư, Năm, Sáu	$6,212.75
Tháng Bảy, Tám, Chín	$1,974.55
Tháng Mười, Mười Một, Mười Hai	**$7,489.73**

Trong thí dụ này, số quyền lợi hàng tuần sẽ được dựa trên tam cá nguyệt Tháng Mười, Mười Một, Mười Hai vì tam cá nguyệt này có mức lợi tức cao nhất. Khi dùng Bảng Quyền Lợi ở trang sau, quý vị có thể thấy là nếu lợi tức trong tam cá nguyệt cao nhất là $7,489.73, số quyền lợi được cấp hàng tuần sẽ là $289.

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp Cho Những Đơn Xin Mới Có Ngày Bắt Đầu là Ngày 4 Tháng Giêng, 2004 hay Sau Đó

Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần
$ 900.00 - 948.99	$40	2,106.01 - 2,132.00	82	3,198.01 - 3,224.00	124
949.00 - 974.99	41	2,132.01 - 2,158.00	83	3,224.01 - 3,250.00	125
975.00 - 1,000.99	42	2,158.01 - 2,184.00	84	3,250.01 - 3,276.00	126
1,001.00 - 1,026.99	43	2,184.01 - 2,210.00	85	3,276.01 - 3,302.00	127
1,027.00 - 1,052.99	44	2,210.01 - 2,236.00	86	3,302.01 - 3,328.00	128
1,053.00 - 1,078.99	45	2,236.01 - 2,262.00	87	3,328.01 - 3,354.00	129
1,079.00 - 1,117.99	46	2,262.01 - 2,288.00	88	3,354.01 - 3,380.00	130
1,118.00 - 1,143.99	47	2,288.01 - 2,314.00	89	3,380.01 - 3,406.00	131
1,144.00 - 1,169.99	48	2,314.01 - 2,340.00	90	3,406.01 - 3,432.00	132
1,170.00 - 1,195.99	49	2,340.01 - 2,366.00	91	3,432.01 - 3,458.00	133
1,196.00 - 1,221.99	50	2,366.01 - 2,392.00	92	3,458.01 - 3,484.00	134
1,222.00 - 1,247.99	51	2,392.01 - 2,418.00	93	3,484.01 - 3,510.00	135
1,248.00 - 1,286.99	52	2,418.01 - 2,444.00	94	3,510.01 - 3,536.00	136
1,287.00 - 1,312.99	53	2,444.01 - 2,470.00	95	3,536.01 - 3,562.00	137
1,313.00 - 1,338.99	54	2,470.01 - 2,496.00	96	3,562.01 - 3,588.00	138
1,339.00 - 1,364.99	55	2,496.01 - 2,522.00	97	3,588.01 - 3,614.00	139
1,365.00 - 1,403.99	56	2,522.01 - 2,548.00	98	3,614.01 - 3,640.00	140
1,404.00 - 1,429.99	57	2,548.01 - 2,574.00	99	3,640.01 - 3,666.00	141
1,430.00 - 1,455.99	58	2,574.01 - 2,600.00	100	3,666.01 - 3,692.00	142
1,456.00 - 1,494.99	59	2,600.01 - 2,626.00	101	3,692.01 - 3,718.00	143
1,495.00 - 1,520.99	60	2,626.01 - 2,652.00	102	3,718.01 - 3,744.00	144
1,521.00 - 1,546.99	61	2,652.01 - 2,678.00	103	3,744.01 - 3,770.00	145
1,547.00 - 1,585.99	62	2,678.01 - 2,704.00	104	3,770.01 - 3,796.00	146
1,586.00 - 1,611.99	63	2,704.01 - 2,730.00	105	3,796.01 - 3,822.00	147
1,612.00 - 1,637.99	64	2,730.01 - 2,756.00	106	3,822.01 - 3,848.00	148
1,638.00 - 1,676.99	65	2,756.01 - 2,782.00	107	3,848.01 - 3,874.00	149
1,677.00 - 1,702.99	66	2,782.01 - 2,808.00	108	3,874.01 - 3,900.00	150
1,703.00 - 1,741.99	67	2,808.01 - 2,834.00	109	3,900.01 - 3,926.00	151
1,742.00 - 1,767.99	68	2,834.01 - 2,860.00	110	3,926.01 - 3,952.00	152
1,768.00 - 1,806.99	69	2,860.01 - 2,886.00	111	3,952.01 - 3,978.00	153
1,807.00 - 1,832.99	70	2,886.01 - 2,912.00	112	3,978.01 - 4,004.00	154
1,833.00 - 1,846.00	71	2,912.01 - 2,938.00	113	4,004.01 - 4,030.00	155
1,846.01 - 1,872.00	72	2,938.01 - 2,964.00	114	4,030.01 - 4,056.00	156
1,872.01 - 1,898.00	73	2,964.01 - 2,990.00	115	4,056.01 - 4,082.00	157
1,898.01 - 1,924.00	74	2,990.01 - 3,016.00	116	4,082.01 - 4,108.00	158
1,924.01 - 1,950.00	75	3,016.01 - 3,042.00	117	4,108.01 - 4,134.00	159
1,950.01 - 1,976.00	76	3,042.01 - 3,068.00	118	4,134.01 - 4,160.00	160
1,976.01 - 2,002.00	77	3,068.01 - 3,094.00	119	4,160.01 - 4,186.00	161
2,002.01 - 2,028.00	78	3,094.01 - 3,120.00	120	4,186.01 - 4,212.00	162
2,028.01 - 2,054.00	79	3,120.01 - 3,146.00	121	4,212.01 - 4,238.00	163
2,054.01 - 2,080.00	80	3,146.01 - 3,172.00	122	4,238.01 - 4,264.00	164
2,080.01 - 2,106.00	81	3,172.01 - 3,198.00	123	4,264.01 - 4,290.00	165

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp Cho Những Đơn Xin Mới Có Ngày Bắt Đầu là Ngày 4 Tháng Giêng, 2004 hay Sau Đó

Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần
4,290.01 - 4,316.00	166	5,382.01 - 5,408.00	208	6,474.01 - 6,500.00	250
4,316.01 - 4,342.00	167	5,408.01 - 5,434.00	209	6,500.01 - 6,526.00	251
4,342.01 - 4,368.00	168	5,434.01 - 5,460.00	210	6,526.01 - 6,552.00	252
4,368.01 - 4,394.00	169	5,460.01 - 5,486.00	211	6,552.01 - 6,578.00	253
4,394.01 - 4,420.00	170	5,486.01 - 5,512.00	212	6,578.01 - 6,604.00	254
4,420.01 - 4,446.00	171	5,512.01 - 5,538.00	213	6,604.01 - 6,630.00	255
4,446.01 - 4,472.00	172	5,538.01 - 5,564.00	214	6,630.01 - 6,656.00	256
4,472.01 - 4,498.00	173	5,564.01 - 5,590.00	215	6,656.01 - 6,682.00	257
4,498.01 - 4,524.00	174	5,590.01 - 5,616.00	216	6,682.01 - 6,708.00	258
4,524.01 - 4,550.00	175	5,616.01 - 5,642.00	217	6,708.01 - 6,734.00	259
4,550.01 - 4,576.00	176	5,642.01 - 5,668.00	218	6,734.01 - 6,760.00	260
4,576.01 - 4,602.00	177	5,668.01 - 5,694.00	219	6,760.01 - 6,786.00	261
4,602.01 - 4,628.00	178	5,694.01 - 5,720.00	220	6,786.01 - 6,812.00	262
4,628.01 - 4,654.00	179	5,720.01 - 5,746.00	221	6,812.01 - 6,838.00	263
4,654.01 - 4,680.00	180	5,746.01 - 5,772.00	222	6,838.01 - 6,864.00	264
4,680.01 - 4,706.00	181	5,772.01 - 5,798.00	223	6,864.01 - 6,890.00	265
4,706.01 - 4,732.00	182	5,798.01 - 5,824.00	224	6,890.01 - 6,916.00	266
4,732.01 - 4,758.00	183	5,824.01 - 5,850.00	225	6,916.01 - 6,942.00	267
4,758.01 - 4,784.00	184	5,850.01 - 5,876.00	226	6,942.01 - 6,968.00	268
4,784.01 - 4,810.00	185	5,876.01 - 5,902.00	227	6,968.01 - 6,994.00	269
4,810.01 - 4,836.00	186	5,902.01 - 5,928.00	228	6,994.01 - 7,020.00	270
4,836.01 - 4,862.00	187	5,928.01 - 5,954.00	229	7,020.01 - 7,046.00	271
4,862.01 - 4,888.00	188	5,954.01 - 5,980.00	230	7,046.01 - 7,072.00	272
4,888.01 - 4,914.00	189	5,980.01 - 6,006.00	231	7,072.01 - 7,098.00	273
4,914.01 - 4,940.00	190	6,006.01 - 6,032.00	232	7,098.01 - 7,124.00	274
4,940.01 - 4,966.00	191	6,032.01 - 6,058.00	233	7,124.01 - 7,150.00	275
4,966.01 - 4,992.00	192	6,058.01 - 6,084.00	234	7,150.01 - 7,176.00	276
4,992.01 - 5,018.00	193	6,084.01 - 6,110.00	235	7,176.01 - 7,202.00	277
5,018.01 - 5,044.00	194	6,110.01 - 6,136.00	236	7,202.01 - 7,228.00	278
5,044.01 - 5,070.00	195	6,136.01 - 6,162.00	237	7,228.01 - 7,254.00	279
5,070.01 - 5,096.00	196	6,162.01 - 6,188.00	238	7,254.01 - 7,280.00	280
5,096.01 - 5,122.00	197	6,188.01 - 6,214.00	239	7,280.01 - 7,306.00	281
5,122.01 - 5,148.00	198	6,214.01 - 6,240.00	240	7,306.01 - 7,332.00	282
5,148.01 - 5,174.00	199	6,240.01 - 6,266.00	241	7,332.01 - 7,358.00	283
5,174.01 - 5,200.00	200	6,266.01 - 6,292.00	242	7,358.01 - 7,384.00	284
5,200.01 - 5,226.00	201	6,292.01 - 6,318.00	243	7,384.01 - 7,410.00	285
5,226.01 - 5,252.00	202	6,218.01 - 6,344.00	244	7,410.01 - 7,436.00	286
5,252.01 - 5,278.00	203	6,344.01 - 6,370.00	245	7,436.01 - 7,462.00	287
5,278.01 - 5,304.00	204	6,370.01 - 6,396.00	246	7,462.01 - 7,488.00	288
5,304.01 - 5,330.00	205	6,396.01 - 6,422.00	247	7,488.01 - 7,514.00	289
5,330.01 - 5,356.00	206	6,422.01 - 6,448.00	248	7,514.01 - 7,540.00	290
5,356.01 - 5,382.00	207	6,448.01 - 6,474.00	249	7,540.01 - 7,566.00	291

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp Cho Những Đơn Xin Mới Có Ngày Bắt Đầu là Ngày 4 Tháng Giêng, 2004 hay Sau Đó

Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần
7,566.01 - 7,592.00	292	8,606.01 - 8,632.00	332	9,646.01 - 9,672.00	372
7,592.01 - 7,618.00	293	8,632.01 - 8,658.00	333	9,672.01 - 9,698.00	373
7,618.01 - 7,644.00	294	8,658.01 - 8,684.00	334	9,698.01 - 9,724.00	374
7,644.01 - 7,670.00	295	8,684.01 - 8,710.00	335	9,724.01 - 9,750.00	375
7,670.01 - 7,696.00	296	8,710.01 - 8,736.00	336	9,750.01 - 9,776.00	376
7,696.01 - 7,722.00	297	8,736.01 - 8,762.00	337	9,776.01 - 9,802.00	377
7,722.01 - 7,748.00	298	8,762.01 - 8,788.00	338	9,802.01 - 9,828.00	378
7,748.01 - 7,774.00	299	8,788.01 - 8,814.00	339	9,828.01 - 9,854.00	379
7,774.01 - 7,800.00	300	8,814.01 - 8,840.00	340	9,854.01 - 9,880.00	380
7,800.01 - 7,826.00	301	8,840.01 - 8,866.00	341	9,880.01 - 9,906.00	381
7,826.01 - 7,852.00	302	8,866.01 - 8,892.00	342	9,906.01 - 9,932.00	382
7,852.01 - 7,878.00	303	8,892.01 - 8,918.00	343	9,932.01 - 9,958.00	383
7,878.01 - 7,904.00	304	8,918.01 - 8,944.00	344	9,958.01 - 9,984.00	384
7,904.01 - 7,930.00	305	8,944.01 - 8,970.00	345	9,984.01 - 10,010.00	385
7,930.01 - 7,956.00	306	8,970.01 - 8,996.00	346	10,010.01 - 10,036.00	386
7,956.01 - 7,982.00	307	8,996.01 - 9,022.00	347	10,036.01 - 10,062.00	387
7,982.01 - 8,008.00	308	9,022.01 - 9,048.00	348	10,062.01 - 10,088.00	388
8,008.01 - 8,034.00	309	9,048.01 - 9,074.00	349	10,088.01 - 10,114.00	389
8,034.01 - 8,060.00	310	9,074.01 - 9,100.00	350	10,114.01 - 10,140.00	390
8,060.01 - 8,086.00	311	9,100.01 - 9,126.00	351	10,140.01 - 10,166.00	391
8,086.01 - 8,112.00	312	9,126.01 - 9,152.00	352	10,166.01 - 10,192.00	392
8,112.01 - 8,138.00	313	9,152.01 - 9,178.00	353	10,192.01 - 10,218.00	393
8,138.01 - 8,164.00	314	9,178.01 - 9,204.00	354	10,218.01 - 10,244.00	394
8,164.01 - 8,190.00	315	9,204.01 - 9,230.00	355	10,244.01 - 10,270.00	395
8,190.01 - 8,216.00	316	9,230.01 - 9,256.00	356	10,270.01 - 10,296.00	396
8,216.01 - 8,242.00	317	9,256.01 - 9,282.00	357	10,296.01 - 10,322.00	397
8,242.01 - 8,268.00	318	9,282.01 - 9,308.00	358	10,322.01 - 10,348.00	398
8,268.01 - 8,294.00	319	9,308.01 - 9,334.00	359	10,348.01 - 10,374.00	399
8,294.01 - 8,320.00	320	9,334.01 - 9,360.00	360	10,374.01 - 10,400.00	400
8,320.01 - 8,346.00	321	9,360.01 - 9,386.00	361	10,400.01 - 10,426.00	401
8,346.01 - 8,372.00	322	9,386.01 - 9,412.00	362	10,426.01 - 10,452.00	402
8,372.01 - 8,398.00	323	9,412.01 - 9,438.00	363	10,452.01 - 10,478.00	403
8,398.01 - 8,424.00	324	9,438.01 - 9,464.00	364	10,478.01 - 10,504.00	404
8,424.01 - 8,450.00	325	9,464.01 - 9,490.00	365	10,504.01 - 10,530.00	405
8,450.01 - 8,476.00	326	9,490.01 - 9,516.00	366	10,530.01 - 10,556.00	406
8,476.01 - 8,502.00	327	9,516.01 - 9,542.00	367	10,556.01 - 10,582.00	407
8,502.01 - 8,528.00	328	9,542.01 - 9,568.00	368	10,582.01 - 10,608.00	408
8,528.01 - 8,554.00	329	9,568.01 - 9,594.00	369	10,608.01 - 10,634.00	409
8,554.01 - 8,580.00	330	9,594.01 - 9,620.00	370	10,634.01 - and over	410
8,580.01 - 8,606.00	331	9,620.01 - 9,646.00	371		

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Hồ Sơ Mới Với ngày Bắt Đầu là 2 Tháng 1, 2005 Và Sau Đó

Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần
$ 900.00 – 948.99	$ 40	2,210.01 – 2,236.00	86	3,406.01 – 3,432.00	132
949.00 – 974.99	41	2,236.01 – 2,262.00	87	3,432.01 – 3,458.00	133
975.00 – 1,000.99	42	2,262.01 – 2,288.00	88	3,458.01 – 3,484.00	134
1,001.00 – 1,026.99	43	2,288.01 – 2,314.00	89	3,484.01 – 3,510.00	135
1,027.00 – 1,052.99	44	2,314.01 – 2,340.00	90	3,510.01 – 3,536.00	136
1,053.00 – 1,078.99	45	2,340.01 – 2,366.00	91	3,536.01 – 3,562.00	137
1,079.00 – 1,117.99	46	2,366.01 – 2,392.00	92	3,562.01 – 3,588.00	138
1,118.00 – 1,143.99	47	2,392.01 – 2,418.00	93	3,588.01 – 3,614.00	139
1,144.00 – 1,169.99	48	2,418.01 – 2,444.00	94	3,614.01 – 3,640.00	140
1,170.00 – 1,195.99	49	2,444.01 – 2,470.00	95	3,640.01 – 3,666.00	141
1,196.00 – 1,221.99	50	2,470.01 – 2,496.00	96	3,666.01 – 3,692.00	142
1,222.00 – 1,247.99	51	2,496.01 – 2,522.00	97	3,692.01 – 3,718.00	143
1,248.00 – 1,286.99	52	2,522.01 – 2,548.00	98	3,718.01 – 3,744.00	144
1,287.00 – 1,312.99	53	2,548.01 – 2,574.00	99	3,744.01 – 3,770.00	145
1,313.00 – 1,338.99	54	2,574.01 – 2,600.00	100	3,770.01 – 3,796.00	146
1,339.00 – 1,364.99	55	2,600.01 – 2,626.00	101	3,796.01 – 3,822.00	147
1,365.00 – 1,403.99	56	2,626.01 – 2,652.00	102	3,822.01 – 3,848.00	148
1,404.00 – 1,429.99	57	2,652.01 – 2,678.00	103	3,848.01 – 3,874.00	149
1,430.00 – 1,455.99	58	2,678.01 – 2,704.00	104	3,874.01 – 3,900.00	150
1,456.00 – 1,494.99	59	2,704.01 – 2,730.00	105	3,900.01 – 3,926.00	151
1,495.00 – 1,520.99	60	2,730.01 – 2,756.00	106	3,926.01 – 3,952.00	152
1,521.00 – 1,546.99	61	2,756.01 – 2,782.00	107	3,952.01 – 3,978.00	153
1,547.00 – 1,585.99	62	2,782.01 – 2,808.00	108	3,978.01 – 4,004.00	154
1,586.00 – 1,611.99	63	2,808.01 – 2,834.00	109	4,004.01 – 4,030.00	155
1,612.00 – 1,637.99	64	2,834.01 – 2,860.00	110	4,030.01 – 4,056.00	156
1,638.00 – 1,676.99	65	2,860.01 – 2,886.00	111	4,056.01 – 4,082.00	157
1,677.00 – 1,702.99	66	2,886.01 – 2,912.00	112	4,082.01 – 4,108.00	158
1,703.00 – 1,741.99	67	2,912.01 – 2,938.00	113	4,108.01 – 4,134.00	159
1,742.00 – 1,767.99	68	2,938.01 – 2,964.00	114	4,134.01 – 4,160.00	160
1,768.00 – 1,806.99	69	2,964.01 – 2,990.00	115	4,160.01 – 4,186.00	161
1,807.00 – 1,832.99	70	2,990.01 – 3,016.00	116	4,186.01 – 4,212.00	162
1,833.00 – 1,846.00	71	3,016.01 – 3,042.00	117	4,212.01 – 4,238.00	163
1,846.01 – 1,872.00	72	3,042.01 – 3,068.00	118	4,238.01 – 4,264.00	164
1,872.01 – 1,898.00	73	3,068.01 – 3,094.00	119	4,264.01 – 4,290.00	165
1,898.01 – 1,924.00	74	3,094.01 – 3,120.00	120	4,290.01 – 4,316.00	166
1,924.01 – 1,950.00	75	3,120.01 – 3,146.00	121	4,316.01 – 4,342.00	167
1,950.01 – 1,976.00	76	3,146.01 – 3,172.00	122	4,342.01 – 4,368.00	168
1,976.01 – 2,002.00	77	3,172.01 – 3,198.00	123	4,368.01 – 4,394.00	169
2,002.01 – 2,028.00	78	3,198.01 – 3,224.00	124	4,394.01 – 4,420.00	170
2,028.01 – 2,054.00	79	3,224.01 – 3,250.00	125	4,420.01 – 4,446.00	171
2,054.01 – 2,080.00	80	3,250.01 – 3,276.00	126	4,446.01 – 4,472.00	172
2,080.01 – 2,106.00	81	3,276.01 – 3,302.00	127	4,472.01 – 4,498.00	173
2,106.01 – 2,132.00	82	3,302.01 – 3,328.00	128	4,498.01 – 4,524.00	174
2,132.01 – 2,158.00	83	3,328.01 – 3,354.00	129	4,524.01 – 4,550.00	175
2,158.01 – 2,184.00	84	3,354.01 – 3,380.00	130	4,550.01 – 4,576.00	176
2,184.01 – 2,210.00	85	3,380.01 – 3,406.00	131	4,576.01 – 4,602.00	177

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Hồ Sơ Mới Với ngày Bắt Đầu là 2 Tháng 1, 2005 Và Sau Đó

Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần
4,602.01 – 4,628.00	178	5,798.01 – 5,824.00	224	6,994.01 – 7,020.00	270
4,628.01 – 4,654.00	179	5,824.01 – 5,850.00	225	7,020.01 – 7,046.00	271
4,654.01 – 4,680.00	180	5,850.01 – 5,876.00	226	7,046.01 – 7,072.00	272
4,680.01 – 4,706.00	181	5,876.01 – 5,902.00	227	7,072.01 – 7,098.00	273
4,706.01 – 4,732.00	182	5,902.01 – 5,928.00	228	7,098.01 – 7,124.00	274
4,732.01 – 4,758.00	183	5,928.01 – 5,954.00	229	7,124.01 – 7,150.00	275
4,758.01 – 4,784.00	184	5,954.01 – 5,980.00	230	7,150.01 – 7,176.00	276
4,784.01 – 4,810.00	185	5,980.01 – 6,006.00	231	7,176.01 – 7,202.00	277
4,810.01 – 4,836.00	186	6,006.01 – 6,032.00	232	7,202.01 – 7,228.00	278
4,836.01 – 4,862.00	187	6,032.01 – 6,058.00	233	7,228.01 – 7,254.00	279
4,862.01 – 4,888.00	188	6,058.01 – 6,084.00	234	7,254.01 – 7,280.00	280
4,888.01 – 4,914.00	189	6,084.01 – 6,110.00	235	7,280.01 – 7,306.00	281
4,914.01 – 4,940.00	190	6,110.01 – 6,136.00	236	7,306.01 – 7,332.00	282
4,940.01 – 4,966.00	191	6,136.01 – 6,162.00	237	7,332.01 – 7,358.00	283
4,966.01 – 4,992.00	192	6,162.01 – 6,188.00	238	7,358.01 – 7,384.00	284
4,992.01 – 5,018.00	193	6,188.01 – 6,214.00	239	7,384.01 – 7,410.00	285
5,018.01 – 5,044.00	194	6,214.01 – 6,240.00	240	7,410.01 – 7,436.00	286
5,044.01 – 5,070.00	195	6,240.01 – 6,266.00	241	7,436.01 – 7,462.00	287
5,070.01 – 5,096.00	196	6,266.01 – 6,292.00	242	7,462.01 – 7,488.00	288
5,096.01 – 5,122.00	197	6,292.01 – 6,318.00	243	7,488.01 – 7,514.00	289
5,122.01 – 5,148.00	198	6,318.01 – 6,344.00	244	7,514.01 – 7,540.00	290
5,148.01 – 5,174.00	199	6,344.01 – 6,370.00	245	7,540.01 – 7,566.00	291
5,174.01 – 5,200.00	200	6,370.01 – 6,396.00	246	7,566.01 – 7,592.00	292
5,200.01 – 5,226.00	201	6,396.01 – 6,422.00	247	7,592.01 – 7,618.00	293
5,226.01 – 5,252.00	202	6,422.01 – 6,448.00	248	7,618.01 – 7,644.00	294
5,252.01 – 5,278.00	203	6,448.01 – 6,474.00	249	7,644.01 – 7,670.00	295
5,278.01 – 5,304.00	204	6,474.01 – 6,500.00	250	7,670.01 – 7,696.00	296
5,304.01 – 5,330.00	205	6,500.01 – 6,526.00	251	7,696.01 – 7,722.00	297
5,330.01 – 5,356.00	206	6,526.01 – 6,552.00	252	7,722.01 – 7,748.00	298
5,356.01 – 5,382.00	207	6,552.01 – 6,578.00	253	7,748.01 – 7,774.00	299
5,382.01 – 5,408.00	208	6,578.01 – 6,604.00	254	7,774.01 – 7,800.00	300
5,408.01 – 5,434.00	209	6,604.01 – 6,630.00	255	7,800.01 – 7,826.00	301
5,434.01 – 5,460.00	210	6,630.01 – 6,656.00	256	7,826.01 – 7,852.00	302
5,460.01 – 5,486.00	211	6,656.01 – 6,682.00	257	7,852.01 – 7,878.00	303
5,486.01 – 5,512.00	212	6,682.01 – 6,708.00	258	7,878.01 – 7,904.00	304
5,512.01 – 5,538.00	213	6,708.01 – 6,734.00	259	7,904.01 – 7,930.00	305
5,538.01 – 5,564.00	214	6,734.01 – 6,760.00	260	7,930.01 – 7,956.00	306
5,564.01 – 5,590.00	215	6,760.01 – 6,786.00	261	7,956.01 – 7,982.00	307
5,590.01 – 5,616.00	216	6,786.01 – 6,812.00	262	7,982.01 – 8,008.00	308
5,616.01 – 5,642.00	217	6,812.01 – 6,838.00	263	8,008.01 – 8,034.00	309
5,642.01 – 5,668.00	218	6,838.01 – 6,864.00	264	8,034.01 – 8,060.00	310
5,668.01 – 5,694.00	219	6,864.01 – 6,890.00	265	8,060.01 – 8,086.00	311
5,694.01 – 5,720.00	220	6,890.01 – 6,916.00	266	8,086.01 – 8,112.00	312
5,720.01 – 5,746.00	221	6,916.01 – 6,942.00	267	8,112.01 – 8,138.00	313
5,746.01 – 5,772.00	222	6,942.01 – 6,968.00	268	8,138.01 – 8,164.00	314
5,772.01 – 5,798.00	223	6,968.01 – 6,994.00	269	8,164.01 – 8,190.00	315

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Hồ Sơ Mới Với ngày Bắt Đầu là 2 Tháng 1, 2005 Và Sau Đó

Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần	Số Lương Trong Tam Cá Nguyệt Cao Nhất	Số Quyền Lợi Hàng Tuần
8,190.01 – 8,216.00	316	9,386.01 – 9,412.00	362	10,582.01 – 10,608.00	408
8,216.01 – 8,242.00	317	9,412.01 – 9,438.00	363	10,608.01 – 10,634.00	409
8,242.01 – 8,268.00	318	9,438.01 – 9,464.00	364	10,634.01 – 10,660.00	410
8,268.01 – 8,294.00	319	9,464.01 – 9,490.00	365	10,660.01 – 10,686.00	411
8,294.01 – 8,320.00	320	9,490.01 – 9,516.00	366	10,686.01 – 10,712.00	412
8,320.01 – 8,346.00	321	9,516.01 – 9,542.00	367	10,712.01 – 10,738.00	413
8,346.01 – 8,372.00	322	9,542.01 – 9,568.00	368	10,738.01 – 10,764.00	414
8,372.01 – 8,398.00	323	9,568.01 – 9,594.00	369	10,764.01 – 10,790.00	415
8,398.01 – 8,424.00	324	9,594.01 – 9,620.00	370	10,790.01 – 10,816.00	416
8,424.01 – 8,450.00	325	9,620.01 – 9,646.00	371	10,816.01 – 10,842.00	417
8,450.01 – 8,476.00	326	9,646.01 – 9,672.00	372	10,842.01 – 10,868.00	418
8,476.01 – 8,502.00	327	9,672.01 – 9,698.00	373	10,868.01 – 10,894.00	419
8,502.01 – 8,528.00	328	9,698.01 – 9,724.00	374	10,894.01 – 10,920.00	420
8,528.01 – 8,554.00	329	9,724.01 – 9,750.00	375	10,920.01 – 10,946.00	421
8,554.01 – 8,580.00	330	9,750.01 – 9,776.00	376	10,946.01 – 10,972.00	422
8,580.01 – 8,606.00	331	9,776.01 – 9,802.00	377	10,972.01 – 10,998.00	423
8,606.01 – 8,632.00	332	9,802.01 – 9,828.00	378	10,998.01 – 11,024.00	424
8,632.01 – 8,658.00	333	9,828.01 – 9,854.00	379	11,024.01 – 11,050.00	425
8,658.01 – 8,684.00	334	9,854.01 – 9,880.00	380	11,050.01 – 11,076.00	426
8,684.01 – 8,710.00	335	9,880.01 – 9,906.00	381	11,076.01 – 11,102.00	427
8,710.01 – 8,736.00	336	9,906.01 – 9,932.00	382	11,102.01 – 11,128.00	428
8,736.01 – 8,762.00	337	9,932.01 – 9,958.00	383	11,128.01 – 11,154.00	429
8,762.01 – 8,788.00	338	9,958.01 – 9,984.00	384	11,154.01 – 11,180.00	430
8,788.01 – 8,814.00	339	9,984.01 – 10,010.00	385	11,180.01 – 11,206.00	431
8,814.01 – 8,840.00	340	10,010.01 – 10,036.00	386	11,206.01 – 11,232.00	432
8,840.01 – 8,866.00	341	10,036.01 – 10,062.00	387	11,232.01 – 11,258.00	433
8,866.01 – 8,892.00	342	10,062.01 – 10,088.00	388	11,258.01 – 11,284.00	434
8,892.01 – 8,918.00	343	10,088.01 – 10,114.00	389	11,284.01 – 11,310.00	435
8,918.01 – 8,944.00	344	10,114.01 – 10,140.00	390	11,310.01 – 11,336.00	436
8,944.01 – 8,970.00	345	10,140.01 – 10,166.00	391	11,336.01 – 11,362.00	437
8,970.01 – 8,996.00	346	10,166.01 – 10,192.00	392	11,362.01 – 11,388.00	438
8,996.01 – 9,022.00	347	10,192.01 – 10,218.00	393	11,388.01 – 11,414.00	439
9,022.01 – 9,048.00	348	10,218.01 – 10,244.00	394	11,414.01 – 11,440.00	440
9,048.01 – 9,074.00	349	10,244.01 – 10,270.00	395	11,440.01 – 11,466.00	441
9,074.01 – 9,100.00	350	10,270.01 – 10,296.00	396	11,466.01 – 11,492.00	442
9,100.01 – 9,126.00	351	10,296.01 – 10,322.00	397	11,492.01 – 11,518.00	443
9,126.01 – 9,152.00	352	10,322.01 – 10,348.00	398	11,518.01 – 11,544.00	444
9,152.01 – 9,178.00	353	10,348.01 – 10,374.00	399	11,544.01 – 11,570.00	445
9,178.01 – 9,204.00	354	10,374.01 – 10,400.00	400	11,570.01 – 11,596.00	446
9,204.01 – 9,230.00	355	10,400.01 – 10,426.00	401	11,596.01 – 11,622.00	447
9,230.01 – 9,256.00	356	10,426.01 – 10,452.00	402	11,622.01 – 11,648.00	448
9,256.01 – 9,282.00	357	10,452.01 – 10,478.00	403	11,648.01 – 11,674.00	449
9,282.01 – 9,308.00	358	10,478.01 – 10,504.00	404	11,674.01 and over	450
9,308.01 – 9,334.00	359	10,504.01 – 10,530.00	405		
9,334.01 – 9,360.00	360	10,530.01 – 10,556.00	406		
9,360.01 – 9,386.00	361	10,556.01 – 10,582.00	407		

Mục 7, 8, và 9 có thêm các điều kiện ảnh hưởng đến một số đơn xin hưởng quyền lợi. Nếu có câu "mục này không áp dụng cho đơn của quý vị", thì đòi hỏi hoặc điều kiện đó không ảnh hưởng đến đơn xin của quý vị.

7. **Lương Nhân Viên Nhà Trường:** Quý vị có thể không được hưởng quyền lợi tính trên lương nhà trường trong thời gian trường nghỉ. Lương nhà trường gồm việc làm cho một viện giáo dục hoặc một tổ chức bất vụ lợi hoặc bất cứ thực thể công nào cung cấp dịch vụ cho hoặc thay mặt cho một viện giáo dục. Số quyền lợi tối đa và hàng tuần ghi ở đây là số tiền cấp không tính lương nhà trường. Số tiền này có thể được cấp nếu quý vị nộp đơn trong thời gian trường nghỉ. Nếu quý vị có hoặc không đủ số lợi tức làm việc không thuộc ngành giáo dục, thông báo sẽ ghi câu "Mục này không áp dụng cho đơn của quý vị."

8. **Các Điều Kiện Tìm Việc:** Muốn hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi UI, quý vị phải có nỗ lực hợp lý để tìm việc thích hợp. Dưới đây là một số hướng dẫn để tìm việc.

   Cách tìm việc của quý vị sẽ tùy theo loại việc làm quý vị đang tìm, dù là toàn thời gian hay bán thời gian. Một số công việc đòi hỏi phải có bản sơ yếu lý lịch trong khi những loại việc khác cần quý vị phải đến tận nơi để điền đơn xin việc. Những cách tìm việc gồm:

   - Ghi danh với Dịch Vụ Việc Làm của EDD.
   - Trả lời rao vặt cần người trong báo.
   - Liên lạc với các hãng sở có thể cần người trong ngành nghề của quý vị.
   - Liên lạc với các sở cũ.
   - Cho bạn bè và thân nhân biết quý vị đang tìm việc.
   - Xem các loại sách chuyên về ngành nghề của quý vị.
   - Gửi bản sơ yếu lý lịch.
   - Ghi danh với các chương trình tìm việc của trường học, trường cao đẳng, viện đại học, hoặc một tổ chức chuyên nghiệp.

   Các chỉ thị tìm việc dành riêng cho quý vị được ghi ở đây. Chỉ thị cho quý vị sẽ là một trong những loại sau đây:

   ➔ **Mỗi tuần quý vị phải tìm việc làm toàn thời gian.**

   Điều này có nghĩa là mỗi tuần quý vị phải tìm việc toàn thời gian thì mới tiếp tục được hưởng quyền lợi UI.

➔ **Mỗi tuần quý vị phải tìm việc bán thời gian theo chỉ thị của EDD.**

Điều này có nghĩa là mỗi tuần quý vị phải tìm việc bán thời gian theo đúng chỉ thị của EDD thì mới tiếp tục được hưởng quyền lợi UI. Quý vị cũng phải có khả năng làm việc và sẵn sàng làm việc bán thời gian mỗi tuần theo đúng chỉ thị của EDD.

➔ **Quý vị phải ghi danh với công đoàn của mình và mỗi tuần tìm việc toàn thời gian.**

Điều này có nghĩa là quý vị phải theo đúng các điều kiện của công đoàn để ghi danh là thất nghiệp và quý vị cũng phải tự tìm việc toàn thời gian thì mới tiếp tục được hưởng quyền lợi UI.

➔ **Quý vị phải ghi danh với công đoàn của mình và mỗi tuần tìm việc bán thời gian theo đúng chỉ thị của EDD.**

Điều này có nghĩa là quý vị phải theo đúng các điều kiện của công đoàn để ghi danh là thất nghiệp và quý vị cũng phải tự tìm việc bán thời gian theo đúng chỉ thị của EDD thì mới tiếp tục được hưởng quyền lợi UI.

➔ **Quý vị phải ghi danh với công đoàn của mình và đáp ứng tất cả các điều kiện khai báo của công đoàn và những nguồn liên lạc khi được gửi đi tìm việc.**

Vì công đoàn của quý vị kiểm soát vấn đề tuyển dụng trong ngành nghề của quý vị, quý vị phải đáp ứng tất cả các điều kiện của công đoàn để được gửi đi tìm việc. Nếu quý vị không đáp ứng điều kiện của công đoàn, quý vị có thể không hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi UI.

➔ **Quý vị phải có khả năng làm việc và sẵn sàng làm việc mỗi tuần.**

Điều này có nghĩa là quý vị không phải tìm việc, nhưng quý vị phải có khả năng làm việc và sẵn sàng làm việc mỗi tuần thì mới hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi UI.

➔ **Mục này không áp dụng cho đơn của quý vị.**

Quý vị đang xin hưởng quyền lợi theo một chương trình đặc biệt không đòi hỏi phải tìm việc, chẳng hạn như chương trình Chia Xẻ Việc Làm.

9. **Các Đòi Hỏi về Tái Hội Đủ Điều Kiện:** Muốn tái hội đủ điều kiện cho đơn thứ nhì, quý vị phải đã làm việc và lãnh lương được ít nhất là (1) $1300 trong một tam cá nguyệt, hoặc (2) ít nhất là $900 trong tam cá nguyệt cao nhất và có lương tổng cộng gấp 1.25 lần số lợi tức trong tam cá nguyệt cao nhất của quý vị trong năm quyền lợi của đơn xin lúc đầu. (Trong một số trường hợp quý vị có thể dùng số quyền lợi Bồi Thường Lao Động hoặc Bảo Hiểm Khuyết Tật thay cho lợi tức làm việc.)

10. **Tên (Các) Nhân Viên:** Đây là tên được sở làm của quý vị dùng để khai báo lợi tức của quý vị cho EDD. Đừng lo ngại về việc tên quý vị bị in sai chính tả chút ít nếu số lợi tức ghi đúng là của quý vị.

11. **ELương Nhân Viên cho Tam Cá Nguyệt Chấm Dứt:** Đây là bốn tam cá nguyệt trong thời kỳ gốc của quý vị và số lương được (các) sở làm của quý vị khai báo quý vị đã lãnh trong mỗi tam cá nguyệt. Số lương này sẽ quyết định số UI cấp cho quý vị. Nếu khi nộp đơn quý vị khai với EDD là mình đã làm việc cho một cơ quan liên bang hoặc làm việc tại một tiểu bang khác, cơ quan hoặc tiểu bang đó sẽ được hỏi chi tiết về lương bổng của quý vị. Quý vị sẽ được gửi thông báo mới sau khi đã cộng lương của liên bang hoặc tiểu bang kia.

    Nếu quý vị đã làm việc tại nhiều tiểu bang, quý vị có thể kết hợp số lương mình đã làm được trong thời kỳ gốc thành một đơn tổng hợp lương. Kết hợp những số lương này có thể tăng thêm số quyền lợi tối đa và/hoặc hàng tuần của quý vị. Nếu quý vị không cho EDD biết vào lúc quý vị nộp đơn là mình đã làm việc tại nhiều tiểu bang, hãy gọi điện thoại ngay cho EDD.

    Nếu quý vị nghĩ rằng số lợi tức ghi trong thông báo không đúng hoặc không phải là lương của quý vị, hãy gọi cho EDD để xin điều chỉnh.

12. **Tên Sở Làm:** Đây là tên của (các) hãng sở đã khai báo số lương từng tam cá nguyệt ghi trong Mục 11. Nếu quý vị không làm việc cho một sở có tên trong thông báo, hãy gọi cho EDD để xin điều chỉnh.

13. **Tổng Cộng:** Đây là tổng số lợi tức được (các) sở làm của quý vị khai báo trong mỗi tam cá nguyệt ghi ở Mục 11.

NẾU QUÝ VỊ CÓ BẤT CỨ THẮC MẮC GÌ VỀ THÔNG BÁO CẤP BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP, HÃY GỌI ĐIỆN THOẠI NGAY.

HỦY BỎ ĐƠN

Nếu quý vị thấy rằng nếu chờ thêm để nộp đơn lần sau thì sẽ có lợi hơn, quý vị có thể hủy bỏ đơn lần này. Quý vị có thể xin hủy bỏ đơn tối đa là 30 ngày sau khi Thông Báo Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp được gửi đi nếu quý vị chưa lãnh tiền chi phiếu quyền lợi hoặc chưa bị cấp thông báo là không hội đủ điều kiện. Nếu quý vị có thắc mắc về việc hủy bỏ đơn xin hoặc muốn hủy bỏ đơn xin của mình, hãy gọi cho EDD.

QUAN TRỌNG: Sau khi đã hủy bỏ đơn thì se không thể tái lập đơn đó với ngày bắt đầu cũ.

THỜI GIAN CHỜ ĐỢI

Luật California đòi hỏi mỗi người phải chờ một tuần **KHÔNG ĐƯỢC TRẢ TIỀN**. Chỉ có một lần chờ đợi trong mỗi năm 52 tuần của đơn xin. Tuần lễ chờ đợi thông thường là tuần lễ đầu tiên theo lẽ được trả tiền trong năm quyền lợi của quý vị (theo lẽ được trả tiền có nghĩa là quý vị hội đủ tất cả các điều kiện khác để được hưởng quyền lợi nhưng vì điều kiện về thời gian chờ đợi mà không được trả tiền).

Có hai trường hợp ngoại lệ không dùng tuần lễ đầu tiên theo lẽ được trả tiền để làm thời gian chờ đợi:

1. Nếu quý vị đã lãnh quyền lợi trong tuần cuối cùng của năm quyền lợi của đơn xin và quý vị nộp đơn thứ nhì bắt đầu vào tuần lễ tiếp theo sau, thời gian chờ đợi của đơn thứ nhì sẽ là sau lần gián đoạn trả tiền đầu tiên của đơn thứ nhì.

2. Quý vị có thể đã được tính thời gian chờ đợi của đơn mới trong tuần lễ cuối cùng của đơn trước nếu:

   - Tất cả số quyền lợi trước đây đã được trả cho đơn cũ của quý vị, **và**
   - Quý vị nộp đơn mới trong tuần lễ cuối cùng của đơn cũ, **và**
   - Quý vị theo lẽ hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi của tuần lễ cuối cùng của đơn cũ.

XIN QUYỀN LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Giấy thông báo về quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp đã được gởi đến quý vị qua bưu điện cùng với quyển sách nhỏ này. Đơn xin tiếp tục lần đầu tiên (first Continued Claim form) được gởi riêng. Nếu quý vị không nhận được đơn trong vòng 10 ngày khi xin mẫu đơn, quý vị hãy gọi EDD yêu cầu gởi cho quý vị một bản sao y (duplicate). Quý vị không được trả quyền lợi thất nghiệp nếu quý vị không có điền vào đầy đủ, ký tên và nộp đơn xin tiếp tục (Continued Claim form).

Hãy điền vào đầy đủ và gởi đơn xin tiếp tục vào ngày ghi ở phía trước của đơn này. Gởi đơn này trễ hơn 14 ngày sau ngày cuối của tuần lễ sau cùng ghi trên đơn có thể làm cho quý vị bị mất quyền lợi.

Bản Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục

ALLOW 10 DAYS FOR DELIVERY OF CHECK. DETACH THIS STUB FOR YOUR RECORD

CONTINUED CLAIM

ANSWER ALL QUESTIONS. SEE SECTION A. ON BACK FOR EXAMPLES OF HOW TO COMPLETE YOUR ANSWERS. Each question is explained in your booklet, A Guide to Benefits and Employment Services.

COMPLETE AND MAIL THIS FORM ON

	Begins Ends IST WEEK YES	IST WEEK NO	Begins Ends 2ND WEEK YES	2ND WEEK NO
1. Were you too sick or injured to work? >	☐	☐	☐	☐
If yes, enter the number of days (1 through 7) you were unable to work. >	☐ (1 - 7)		☐ (1 - 7)	
2. Was there any reason (other than sickness or injury) that you could not have accepted full time work each workday? >	☐	☐	☐	☐
3. Did you look for work? >	☐	☐	☐	☐
☐ <—— IF MARKED 'X', YOU MUST COMPLETE SEC. B., WORK-SEARCH RECORD, ON REVERSE.				
4. Did you refuse any work? >	☐	☐	☐	☐
5. Did you **begin** attending any kind of school or training? >	☐	☐	☐	☐
6. Did you work **or** earn any money, **WHETHER YOU WERE PAID OR NOT?** > (**If yes,** you MUST COMPLETE items a. and b. below.)	☐	☐	☐	☐
a. Enter earnings before deductions here. >	$		$	
b. Report employment or 'source' of earnings information below:				

	DATE LAST WORKED	TOTAL HOURS WORKED	EMPLOYER NAME AND MAILING ADDRESS - INCLUDE ZIP CODE	REASON NO LONGER WORKING (OR WRITE "STILL WORKING")
1ST WEEK				
2ND WEEK				

7. If you want federal income tax withheld for the week(s) shown above, mark this block. > ☐
8. If you had a change of mailing address or phone number, **mark this block and complete Sec. D on reverse.** > ☐

I understand the questions on this form. I know the law provides penalties if I make false statements or withhold facts to receive benefits; my answers are true and correct. I declare under penalty of perjury that I am a U.S. citizen or national; or an alien in satisfactory immigration status and permitted to work by USCIS. I signed this form after the latest date for which I am claiming benefits.

X _____
(your signature is required)

DE 4581-CTO Rev. 6 (5-04) CU-TA866h

DETACH AND DISCARD

Giải thích cho những câu hỏi trên bản mẫu được cung cấp trong những trang sau đây.

Cơ quan EDD dùng Máy Quang Tuyến Đọc Chữ (Optical Character Recognition - OCR) trong hệ thống trả tiền. Máy OCR đọc các con số, lọc những dấu kẻ trên đơn của quý vị, và in ra chi phiếu trả quyền lợi thất nghiệp cho quý vị. Máy OCR chỉ đọc những con số in rõ. Một thí dụ ở mặt sau mẫu đơn cho thấy cách thức làm sao điền vào các ô và viết các con số. Nếu máy OCR không thể đọc được mẫu đơn của quý vị, một mẫu đơn xin tiếp tục khác cho cùng tuần lễ sẽ được gởi đến quý vị để điền vào đầy đủ. Xin quý vị đừng đóng kim (staple) đơn xin tiếp tục và cũng đừng gởi gì khác theo phong bì này.

Nếu quý vị không trả lời Câu Hỏi 1 đến 6, và để trống bất cứ ô nào, quý vị sẽ được gửi đơn khác để điền lại. Như vậy quý vị sẽ bị chậm cấp tiền.

GIẢI THÍCH CÁC CÂU HỎI TRONG ĐƠN

1. **Quý vị có bị bệnh hoặc bị thương nặng đến mức không làm việc được hay không?** - Quý vị phải khỏe mạnh để có thể làm việc mỗi ngày trong tuần thì mới được hưởng trọn quyền lợi. Nếu quý vị không thể làm việc vì bị bệnh hoặc bị thương, quý vị phải khai báo số ngày không làm việc được. Quyền lợi thất nghiệp được trả theo số ngày quý vị có khả năng làm việc. Quyền lợi của quý vị sẽ bị giảm bớt một phần bảy cho mỗi ngày quý vị không thể làm việc.

2. **Có bất cứ lý do nào khác (ngoài trường hợp bị bệnh và bị thương) khiến quý vị không thể làm việc toàn thời gian mỗi ngày làm việc hay không?** - Quý vị phải sẵn sàng làm việc thì mới được hưởng quyền lợi thất nghiệp. Sẵn sàng có nghĩa là quý vị đang chuẩn bị và sẵn lòng chấp nhận việc làm nào đúng với kỹ năng nghề nghiệp và quá trình học vấn của quý vị. Những trường hợp một người không thể làm việc là thiếu người giữ trẻ, thiếu phương tiện di chuyển, có việc riêng, hoặc đang nghỉ hè.

3. **Quý vị có tìm việc hay không?** - Quý vị phải đáp ứng các điều kiện tìm việc ghi trong Thông Báo Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Tìm việc có thể là đến tận nơi các hãng sở, gửi thư, gọi điện thoại, hoặc liên lạc qua Internet với các hãng sở. Nếu không theo đúng chỉ thị thì có thể bị mất quyền lợi cho tuần đó. Thành viên công đoàn phải trả lời "có" cho câu hỏi này nếu đáp ứng đúng các điều kiện về khai báo và gửi đi tìm việc.

   Nếu ô của Câu Hỏi 3 có đánh dấu "X," hãy liệt kê những nguồn quý vị đã liên lạc để tìm việc trong Đoạn B ở mặt sau đơn.

4. **Quý vị có từ chối công việc nào hay không?** - Hãy trả lời "có" nếu quý vị đã từ chối lời mời làm việc của bất cứ hãng sở nào. Thành viên công đoàn phải trả lời "có" nếu từ chối một trường hợp được công đoàn giới thiệu đi tìm việc. Nếu quý vị từ chối việc làm, quý vị sẽ được hẹn phỏng vấn để xem có còn hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi hay không.

5. **Quý vị có đã <u>bắt đầu</u> đi học hoặc tham dự khóa huấn luyện nào hay không?** - Chỉ trả lời "có" nếu quý vị <u>đã bắt đầu</u> đi học hoặc tham dự khóa huấn luyện trong tuần đó. Sau đó, chỉ trả lời "có" khi bắt đầu học kỳ mới hoặc quý vị bắt đầu đi học lớp mới vào một trong những tuần đó. Vì đi học hoặc tham dự khóa huấn luyện có thể ảnh hưởng đến điều kiện được hưởng quyền lợi, quý vị sẽ được hẹn phỏng vấn để xem có còn hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi hay không.

6. **Quý vị có làm việc hoặc kiếm ra tiền hay không, BẤT LUẬN ĐÃ ĐƯỢC TRẢ TIỀN HAY CHƯA**? Hãy trả lời "có" nếu quý vị đã làm bất cứ việc gì trong một tuần. Phải khai báo tất cả các loại việc làm và/hay lợi tức, gồm cả:

Tiền lương được trả bù về trước Hoa hồng Tiền nghỉ lễ Tiền trả khi không có việc làm Tiền trả thay cho thông báo cho nghỉ việc	Lệ phí bồi thẩm Tiền trả khi nghỉ bệnh Hưu bổng Tiền trả theo từng đơn vị sản xuất Tiền trả còn sót lại (hỏi xin mẫu DE 4005)	Tự làm cho mình Tiền trả khi cho nghỉ việc Quyền lợi đình công Tiền thưởng Tiền nghỉ hè Lệ phí nhân chứng
Quý vị phải khai báo khi ăn ở trọ, hoặc bất cứ loại trả công nào thay cho tiền khi quý vị làm việc. Nếu quý vị không biết chắc về cách khai báo lương bổng, hãy gọi cho EDD.		

Nếu quý vị trả lời "có," hãy ghi lợi tức làm việc của quý vị <u>trước khi</u> <u>trừ thuế</u> ở Mục a. **GHI CHÚ**: Mục a. chỉ ghi được đến tối đa là $999.99. Nếu lợi tức của quý vị từ $1,000.00 trở lên trong một tuần, hãy ghi $999.99. Ghi ngày cuối cùng làm việc và nguồn lợi tức ở Mục b. Nếu quý vị vẫn còn làm việc, hãy ghi "still working full time" ("vẫn còn làm việc toàn thời gian"). **GHI CHÚ**: Mục b. Nhìn ngày mỗi tuần bắt đầu và chấm dứt. Để ý cẩn thận là các câu trả lời của quý vị trong 6b chỉ áp dụng cho những tuần ghi trong đơn.

Quý vị có thể làm việc bán thời gian và hưởng quyền lợi UI giảm bớt, dù cho lợi tức của quý vị cao hơn số quyền lợi hàng tuần. Quý vị khai báo tổng số lợi tức trước các khoản trừ và EDD sẽ tính ra số tiền trừ bớt.

- Nếu lợi tức hàng tuần của quý vị từ $100 trở xuống, EDD không tính $25 đầu tiên. Số tiền làm được hơn $25 sẽ bị trừ ra khỏi số quyền lợi hàng tuần và quý vị sẽ lãnh phần còn lại, nếu có.

- Nếu lợi tức hàng tuần của quý vị từ $101 trở lên, EDD không tính 25 phần trăm đầu tiên của lợi tức quý vị. Số lợi tức còn lại sẽ bị trừ ra khỏi số quyền lợi hàng tuần và quý vị sẽ lãnh phần còn lại, nếu có.

Nếu quý vị lãnh trợ cấp Khuyết Tật Hoàn Toàn Tạm Thời, Trợ Cấp Phục Hồi Hướng Nghiệp, hoặc tiền hưu bổng có thể khấu trừ, EDD sẽ trừ đi trọn số tiền đó ra khỏi số quyền lợi hàng tuần của quý vị.

GHI CHÚ: EDD có một hệ thống phát hiện gian lận. Nếu quý vị không khai báo tất cả số lợi tức làm được trong một tuần, và vẫn lãnh quyền lợi, quý vị sẽ bị điều tra. Nếu EDD quyết định là quý vị có lỗi không khai báo lợi tức, quý vị có thể bị phạt hành chánh và/**hoặc trừng phạt hình sự**.

7. **Nếu quý vị muốn chúng tôi giữ lại thuế lợi tức liên bang cho (những) tuần nói trên, hãy đánh dấu vào ô này**.- Nếu quý vị muốn chúng tôi giữ lại Thuế Lợi Tức Liên Bang cho những tuần ghi trong đơn, hãy điền vào ô trả lời trong đơn đó. Nếu quý vị không muốn bị giữ lại thuế, hãy để trống ô trả lời đó. Chọn lựa này chỉ có hiệu lực cho đến khi quý vị gửi Đơn Xin Tiếp kỳ tới.

Muốn biết thêm chi tiết về việc tự nguyện cho giữ lại Thuế Lợi Tức Liên Bang, xem trang 34.

8. **Nếu quý vị thay đổi địa chỉ hay số điện thoại thì xin đánh dấu vào ô này và điền đầy đủ vào phần D ở mặt sau.** - Quý vị phải thông báo nếu có thay đổi địa chỉ gửi thư để tránh chậm trễ nhận chi phiếu quyền lợi. Muốn thông báo thay đổi địa chỉ gửi thư hoặc số điện thoại, hãy đánh dấu vào ô này và viết bằng chữ in địa chỉ mới của quý vị (gồm cả ZIP) hoặc số điện thoại (gồm cả số vùng) trong Đoạn D ở mặt sau Đơn Xin Tiếp.

Nếu quý vị dời sang một tiểu bang khác và vẫn muốn xin hưởng quyền lợi, hãy gọi số 1-800-547-2058 để được chỉ dẫn. Nếu không liên lạc ngay với văn phòng chúng tôi thì có thể gây chậm trễ hoặc mất quyền lợi của quý vị.

Phần dưới của Đơn Xin Tiếp có ghi câu sau đây:

"Tôi hiểu các câu hỏi trong đơn này.Tôi biết là luật có quy định những biện pháp phạt nếu tôi khai man hoặc giấu giếm chi tiết để lãnh quyền lợi; các câu trả lời của tôi là thật và đúng. Tôi tuyên khai tôi có quốc tịch hoặc là công dân Hoa Kỳ; hoặc là ngoại kiều có tình trạng di trú thỏa đáng và được USCIS cho phép làm việc và tôi sẽ chịu phạt nếu khai man. Tôi đã ký đơn này sau ngày cuối cùng của thời kỳ tôi muốn xin hưởng quyền lợi."

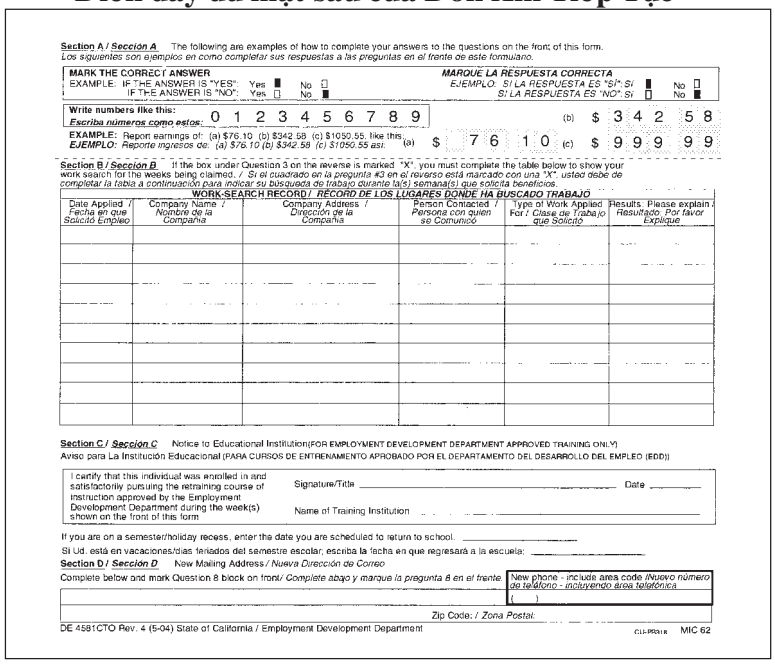
Quý vị phải ký Đơn Xin Tiếp và trả lời tất cả các câu hỏi thì mới được trả tiền. Nếu quý vị không biết chắc phải trả lời các câu hỏi như thế nào hoặc không có quyền làm việc hợp pháp ở nước này, hãy gọi điện thoại ngay cho EDD.

Quý vị chịu trách nhiệm về những câu trả lời trong Đơn Xin Tiếp. Nếu quý vị cung cấp chi tiết sai lạc hoặc không khai báo các chi tiết phải khai, quý vị có thể bị mất quyền hưởng và bị phạt.

Nếu quý vị không muốn xin hưởng quyền lợi cho (những) tuần ghi trong đơn, đừng điền đơn hoặc gửi đơn cho EDD.

Nếu quý vị muốn mở lại hồ sơ sau khi quý vị đã hết xin quyền lợi bảo hiểm, quý vị hãy gọi điện thoại cho EDD hoặc **nộp hồ sơ trên internet dùng eApply4UI** ở địa chỉ website www.edd.ca.gov/eapply4ui.

Điền đầy đủ mặt sau của Đơn Xin Tiếp Tục



Section A / *Sección A* The following are examples of how to complete your answers to the questions on the front of this form.
Los siguientes son ejemplos en como completar sus respuestas a las preguntas en el frente de este formulario.

MARK THE CORRECT ANSWER / ***MARQUÉ LA RESPUESTA CORRECTA***
EXAMPLE: IF THE ANSWER IS "YES": Yes ■ No ☐ / *EJEMPLO: SI LA RESPUESTA ES "SI": Sí* ■ No ☐
IF THE ANSWER IS "NO": Yes ☐ No ■ / *SI LA RESPUESTA ES "NO": Sí* ☐ No ■

Write numbers like this: / ***Escriba números como estos:*** 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

EXAMPLE: Report earnings of: (a) $76.10 (b) $342.58 (c) $1050.55, like this. / ***EJEMPLO:*** *Reporte ingresos de: (a) $76.10 (b) $342.58 (c) $1050.55 así:*
(a) $ 7 6 1 0 (b) $ 3 4 2 5 8 (c) $ 9 9 9 9 9

Section B / *Sección B* If the box under Question 3 on the reverse is marked "X", you must complete the table below to show your work search for the weeks being claimed. / *Si el cuadrado en la pregunta #3 en el reverso está marcado con una "X", usted debe de completar la tabla a continuación para indicar su búsqueda de trabajo durante la(s) semana(s) que solicita beneficios.*

WORK-SEARCH RECORD / *RECORD DE LOS LUGARES DONDE HA BUSCADO TRABAJO*

Date Applied / *Fecha en que Solicitó Empleo*	Company Name / *Nombre de la Compañía*	Company Address / *Dirección de la Compañía*	Person Contacted / *Persona con quien se Comunicó*	Type of Work Applied For / *Clase de Trabajo que Solicitó*	Results. Please explain / *Resultado. Por favor Explique*

Section C / *Sección C* Notice to Educational Institution(FOR EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT APPROVED TRAINING ONLY)
Aviso para La Institución Educacional (PARA CURSOS DE ENTRENAMIENTO APROBADO POR EL DEPARTAMENTO DEL DESARROLLO DEL EMPLEO (EDD))

I certify that this individual was enrolled in and satisfactorily pursuing the retraining course of instruction approved by the Employment Development Department during the week(s) shown on the front of this form
Signature/Title _____ Date _____
Name of Training Institution _____

If you are on a semester/holiday recess, enter the date you are scheduled to return to school. _____
Si Ud. está en vacaciones/días feriados del semestre escolar, escriba la fecha en que regresará a la escuela: _____

Section D / *Sección D* New Mailing Address / *Nueva Dirección de Correo*
Complete below and mark Question 8 block on front/ *Complete abajo y marque la pregunta 8 en el frente.*
New phone - include area code /*Nuevo número de teléfono - incluyendo área telefónica*
( )
Zip Code: / *Zona Postal:*

DE 4581CTO Rev. 4 (5-04) State of California / Employment Development Department MIC 62

Phần A - Cung cấp thí dụ cho biết cách điền đầy đủ mẫu đơn. Như quý vị thấy trong THÍ DỤ (a), chỉ có ba ô cho số tiền được lãnh. Nếu tiền long của quý vị từ $1,000.00 hay nhiều hơn cho một tuần, thì xin điền $999.99 trong câu 6.a. ở phía trước của mẫu.

Phần B - Nếu ô cho câu hỏi 3 được đánh dấu ở phía trước mẫu, thì xin quý vị ghi các liên lạc việc làm cho những tuần lễ ghi trên đó.

Phần C - Sau khi được cơ quan EDD chấp thuận về quyền lợi huấn luyện, nơi huấn luyện phải điền đầy đủ phần này cho mỗi tuần mà quý vị có tham dự huấn luyện.

Nếu quý vị nghỉ hè hay nghỉ lễ thì xin ghi vào hàng dành sẵn ngày quý vị trở lại trường.

Phần D - Dùng để cung cấp việc đổi địa chỉ hay số điện thoại (xin nhớ đánh dấu vào ô của câu 8 ở phía trước mẫu này).

ĐỂ TRÁNH TRẢ TIỀN TRỄ, PHẢI NHỚ KỶ:

√ Quý vị đã ký tên trên mẫu đơn.
√ Quý vị đã trả lời tất cả các câu hỏi.
√ Không có gì kèm theo mẫu này.
√ Mẫu đơn được gởi ngay liền sau ngày cuối của tuần lễ vừa qua khỏi ngày ghi trên mẫu đơn.

CHI PHIẾU BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

EDD gửi chi phiếu UI cho quý vị từ một địa điểm trung ương. Chi phiếu, đơn xin mới, và giấy nhắn được in trên một mẫu gồm ba phần:

Phần trên đầu mẫu có in chi tiết về đơn xin của quý vị và tin tức quan trọng. Quý vị phải **đọc, tách ra và cất cuống này để lưu hồ sơ.**
Phần giữa mẫu này là Đơn Xin Tiếp. Dùng phần này để xin hưởng quyền lợi cho (những) tuần kế tiếp. Ghi Chu: Nếu phần này trống, đừng để ý đến mặt sau được in sẵn và **đừng** gửi lại đơn này cho EDD.
Phần cuối là chi phiếu của quý vị. Hãy tách ra và lãnh tiền tại nơi quý vị thường đổi chi phiếu lấy tiền. **CHI PHIẾU UI CÓ GIÁ TRỊ TRONG MỘT NĂM KỂ TỪ NGÀY CẤP.** Nếu không cấp chi phiếu, chỉ có địa chỉ của quý vị và địa chỉ văn phòng EDD được in trong chỗ này. Tách ra và hủy phần này của mẫu. Không gửi lại phần này cho EDD cùng với mẫu đơn đã điền.

➔ **Chúng tôi kèm sẵn phong bì với mẫu đơn của quý vị. Hãy gửi lại đơn, gấp lại dọc theo đường gấp sẵn để địa chỉ in ở góc dưới bên trái Đơn Xin Tiếp lộ rõ qua khung hở của phong bì. Đừng gửi hoặc cầm theo Đơn Xin Tiếp đến bất cứ địa chỉ nào khác nếu không có chỉ thị làm như vậy.**

Nếu quý vị không nhận được chi phiếu hoặc trả lời của EDD trong vòng **10 ngày sau ngày gửi đi đơn xin của quý vị**, hoặc nếu quý vị đã nhận được chi phiếu nhưng đã làm mất, bị đánh cắp, hoặc hủy hoại, hãy gọi cho EDD ngay.

ĐIỀU KIỆN HƯỞNG BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Muốn được hưởng quyền lợi UI, quý vị phải hội đủ một số điều kiện nào đó. Sẽ có vấn đề về điều kiện được hưởng nếu quý vị:

- Tự ý bỏ việc.
- Bị sa thải.
- Thất nghiệp vì đình công hoặc cấm công.
- Không có người giữ trẻ.
- Không có phương tiện chuyên chở.
- Không tìm việc đúng theo chỉ thị.
- Nộp đơn trễ.
- Gửi đơn trễ.
- Từ chối việc làm.
- Cung cấp chi tiết sai hoặc giấu giếm chi tiết.
- Không tham gia các hoạt động tái tuyển dụng.
- Là nhân viên nhà trường nộp đơn xin quyền lợi trong thời gian trường nghỉ.
- Là lực sĩ chuyên nghiệp nộp đơn xin quyền lợi trong mùa không có tranh giải.
- Đang/đã không có tình trạng di trú thỏa đáng hoặc được phép làm việc hợp pháp.
- Đang đi học trong giờ làm việc bình thường của ngành nghề quý vị.
- Không có khả năng thể chất hoặc tâm thần để làm việc trong giờ làm việc bình thường của ngành nghề quý vị.

Nếu quý vị được xếp hẹn phỏng vấn vì có vấn đề về điều kiện được hưởng, EDD sẽ gọi cho quý vị vào ngày giờ hẹn phỏng vấn. Quý vị có quyền xin gia hạn thêm thời gian nếu cần phải liên lạc với các nhân chứng, thu thập chi tiết, hoặc nhờ người đại diện cố vấn. Muốn xin gia hạn thêm thời gian, hãy gọi cho EDD.

Nhân viên phỏng vấn sẽ hỏi quý vị những câu hỏi về điều kiện. Chúng tôi ghi lại chi tiết của quý vị và dùng các chi tiết đó để quyết định. Nếu cuộc phỏng vấn cần hỏi sở làm, chúng tôi có thể liên lạc với sở làm để hỏi thêm chi tiết. EDD đi đến quyết định dựa trên tất cả các chi tiết thu thập. Nếu quý vị bị từ khước quyền lợi, quý vị sẽ được gửi Thông Báo Quyết Định. Thông báo này cho quý vị biết lý do EDD đi đến quyết định đó và cho biết các quyền kháng cáo của quý vị.

Nếu quý vị không thể tham dự cuộc hẹn phỏng vấn về điều kiện và không gọi cho EDD để hẹn lại ngày khác, chúng tôi có thể đi đến quyết định dựa trên các dữ kiện đang có và có thể từ chối cấp quyền lợi cho quý vị.

NHỮNG BIỆN PHÁP PHẠT

Nếu quý vị cố tình cung cấp chi tiết sai lạc hoặc giấu giếm chi tiết để xin hưởng quyền lợi, EDD sẽ áp dụng biện pháp tước quyền được hưởng vì khai man. Tước quyền được hưởng vì khai man là một biện pháp trừng phạt không cho quý vị hưởng quyền lợi từ 2 đến 23 tuần. Muốn chấm dứt biện pháp tước quyền được hưởng, trước hết quý vị phải hội đủ tất cả các điều kiện thường lệ, **sau đó** quý vị phải chấp hành biện pháp phạt này bằng cách tiếp tục gửi đi Đơn Xin Tiếp cho đủ số tuần bị tước quyền hưởng. Biện pháp phạt này sẽ được ghi trong hồ sơ của quý vị trong ba năm hoặc cho đến khi chấp hành xong, tùy theo trường hợp nào xong trước.

Cố tình khai man hoặc cố ý không khai báo tất cả các sự kiện để được hưởng quyền lợi là bất hợp pháp. Khai man hoặc giấu giếm chi tiết để hưởng quyền lợi có thể là trọng tội. Một người bị kết tội theo Đoạn 2101 của Bộ Luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp sẽ mất quyền hưởng quyền lợi trong 52 tuần. Các biện pháp phạt có thể gồm cả phạt tiền lẫn truy tố hình sự.

GHI CHÚ: Khi chấp hành biện pháp tước quyền được hưởng vì khai man không có nghĩa là đã hoàn lại hoặc giảm bớt bất cứ số quyền lợi nào được trả dư.

TRẢ DƯ

Quý vị sẽ được gửi Thông Báo Trả Dư khi quý vị lãnh quyền lợi UI mà quý vị không hội đủ điều kiện được hưởng. Thông Báo này ghi số tiền trả dư và tiền phạt, nếu có. Thông báo này cũng ghi lý do tại sao quý vị được trả dư và cho biết về các quyền kháng cáo của quý vị.

EDD phân biệt các trường hợp trả dư thành hai loại, không gian lận hoặc gian lận:

Không Gian Lận: Khi quý vị lãnh quyền lợi mà mình không được quyền hưởng và không phải do lỗi của quý vị, số trả dư đó được xem là không gian lận. Trong một số trường hợp, quý vị có thể không phải hoàn lại số trả dư đó. Quý vị sẽ được gửi thông báo cho biết có phải hoàn lại số trả dư đó hay không.

Gian Lận: Trả dư vì gian lận là khi quý vị cố tình cung cấp chi tiết sai lạc hoặc giấu giếm chi tiết để lãnh quyền lợi mà lẽ ra quý vị không được quyền hưởng. Giấu giếm hoặc cung cấp chi tiết sai lạc để lãnh quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp là những tội nghiêm trọng có thể bị truy tố hình sự. Trong trường hợp trả dư vì gian lận, quý vị sẽ bị phạt một số tiền bằng 30 phần trăm số tiền trả dư và bị tước quyền được hưởng vì khai man từ 5 đến 23 tuần. Quý vị phải hoàn lại số trả dư vì gian lận và đóng tiền phạt.

Nếu quý vị không hoàn lại ngay số trả dư, EDD sẽ trừ trong số quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp hoặc bảo hiểm khuyết tật tiểu bang của quý vị trong tương lai. Tiến trình này được gọi là bù trừ. EDD có thể bù trừ đến 100 phần trăm số quyền lợi của quý vị. Vì EDD không thể trừ bớt trong quyền lợi của quý vị phần tiền phạt của số trả dư, quý vị phải nộp tiền phạt. EDD có thể trừ đi hoặc giữ lại trọn số tiền thuế lợi tức được hoàn lại cho quý vị, tiền trúng số, hoặc bất cứ số tiền nào tiểu bang nợ quý vị, để thu hồi số trả dư. EDD cũng có thể khởi kiện quý vị ra tòa, tính án phí và tiền lãi, và áp đặt chủ quyền liên đới trên bất động sản của quý vị. Quý vị có thể dùng thẻ tín dụng để hoàn lại số quyền lợi trả dư.

GHI CHÚ: Hoàn lại số trả dư không phải là chấm dứt biện pháp tước quyền được hưởng. Hãy gọi cho EDD để hỏi thêm chi tiết.

KHÁNG CÁO THÔNG BÁO CỦA EDD

Quý vị có thể kháng cáo bất cứ thông báo về quyết định nào của EDD. Quý vị phải nộp đơn kháng cáo và phải ghi các lý do tại sao lại không đồng ý với quyết định đó. Quý vị có thể gửi thư kháng cáo đến địa chỉ ghi trong Thông Báo Quyết Định. Thư kháng cáo phải có tên, số An Sinh Xã Hội của quý vị, và các lý do tại sao quý vị không đồng ý với quyết định đó.

Quý vị có 20 ngày kể từ ngày có quyết định để nộp đơn kháng cáo. Quý vị vẫn có thể kháng cáo dù đã trễ hạn 20 ngày, nhưng quý vị phải cho biết lý do tại sao lại kháng cáo trễ. Quý vị phải có lý do chính đáng khi kháng cáo trễ. Nếu quý vị không nêu được lý do chính đáng khi để trễ hơn 20 ngày, Thẩm Phán Luật Hành Chánh có thể bác đơn kháng cáo của quý vị.

Văn Phòng Kháng Cáo sẽ thông báo cho quý vị ngày, giờ, và địa điểm phân xử. Một Thẩm Phán Luật Hành Chánh sẽ chủ tọa buổi phân xử. Quý vị có quyền xem tất cả các hồ sơ về trường hợp kháng cáo trước ngày phân xử. Mọi người đều phải tuyên thệ khai sự thật. Tất cả mọi lời khai đều được lập biên bản và có thể bị chất vấn. Thẩm Phán Luật Hành Chánh sẽ gửi thư cho biết phán quyết. **Nếu quý vị sống tại một tiểu bang khác, buổi phân xử kháng cáo sẽ được thực hiện qua điện thoại. Quý vị không phải đến California để dự buổi phân xử kháng cáo.**

Nếu quý vị không đồng ý với phán quyết của Thẩm Phán Luật Hành Chánh, quý vị có thể kháng cáo với Hội Đồng Kháng Cáo Bảo Hiểm Thất Nghiệp California.

Nếu quý vị đang xin hưởng quyền lợi, quý vị phải tiếp tục gửi cho EDD các Đơn Xin Tiếp trong khi chờ kháng cáo. Nếu Thẩm Phán Luật Hành Chánh phán quyết là quý vị được quyền hưởng, quý vị chỉ được trả tiền cho những tuần quý vị đã gửi Đơn Xin Tiếp và hội đủ tất cả các điều kiện khác.

XIN BẢN SAO CÁC VĂN KIỆN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Nếu, vì các lý do riêng, quý vị cần bản sao các văn kiện về đơn xin UI,hãy gọi những số điện thoại Bảo Hiểm Thất Nghiệp của EDD ở trang 1 cẩm nang này.

CHƯƠNG TRÌNH HUẤN LUYỆN VÀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT KHÁC

Các Quyền Lợi Huấn Luyện California

Chương trình Các Quyền Lợi Huấn Luyện California (CTB) cho phép quý vị, nếu hội đủ điều kiện, được tiếp tục lãnh quyền lợi UI trong thời gian theo học một khóa huấn luyện được phê chuẩn. Nếu quý vị được chấp thuận cho tham dự một khóa huấn luyện theo Đạo Luật Đầu Tư Lực Lượng Lao Động (WIA), Ủy Ban Huấn Luyện Việc Làm (ETP), Đạo Luật Tái Điều Chỉnh Mậu Dịch (TRA) hoặc Cơ Hội Làm Việc và Trách Nhiệm đối với Trẻ Em (CalWORKs), quý vị có thể hội đủ điều kiện của chương trình huấn luyện CTB. Hãy liên lạc với One-Stop Center (Trung Tâm Tập Trung Dịch Vụ) tại địa phương quý vị để hỏi tên và địa điểm những nguồn huấn luyện trong khu vực quý vị. Muốn tìm One-Stop Center gần quý vị nhất, hãy liên lạc với EDD bằng cách dùng số điện thoại liệt kê ở trang 1 trong quyển cẩm nang này hoặc vào trang Web site sau đây của EDD: www.edd.ca.gov.

Nếu quý vị cư ngụ tại một Tiểu Bang ngoài California và có đơn xin UI California hợp lệ, khóa huấn luyện của quý vị phải do WIA hoặc TRA tài trợ thì quý vị mới có thể hội đủ điều kiện để hưởng CTB.

Nếu quý vị tự mình tìm khóa huấn luyện cho riêng mình, hoặc khóa huấn luyện không do WIA, ETP, TRA, hay CalWORKs tài trợ, thì Bộ Nhân Dụng phải xét định xem quý vị có đủ các tiêu chuẩn sau đây không để có đủ điều kiện được hưởng chương trình CTB:

- Quý vị **phải** hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi UI California và bị thất nghiệp từ bốn tuần liên tiếp trở lên, hoặc khó có thể trở lại làm việc cũ vì cơ xưởng đóng cửa hoặc giảm bớt nhiều công nhân, hoặc bị thất nghiệp vì khuyết tật tâm thần hoặc thể chất khiến không xử dụng được các kỹ năng việc làm hiện nay, hoặc bị thất nghiệp vì các thay đổi kỹ thuật trong ngành nghề của quý vị.

- **Phải** thiếu nhu cầu cần các kỹ năng của quý vị trong thị trường lao động địa phương.

- **Phải** có nhu cầu cần ngành nghề quý vị sẽ được huấn luyện.

- Khóa huấn luyện của quý vị **phải** hoàn tất trong vòng một năm, kể cả những kỳ nghỉ và nghỉ hè.

- Khóa huấn luyện **phải** là toàn thời gian, không dưới 20 giờ mỗi tuần,hoặc 12 đơn vị lục cá nguyệt hoặc tam cá nguyệt.
- Lần tham dự CTB trước đây phải cách đây ít nhất là 3 năm.

Đơn Xin Gia Hạn Huấn Luyện CTB

Quý vị có thể xin gia hạn huấn luyện CTB quá hạn đơn xin UI thường lệ của mình trong thời gian tham dự khóa huấn luyện được phê chuẩn. Muốn được hưởng quyền lợi gia hạn huấn luyện, quý vị **phải** hỏi chi tiết về CTB hoặc nộp đơn **với EDD** để xin phê chuẩn huấn luyện CTB trễ nhất là vào tuần lãnh quyền lợi UI **thứ 16**. Nếu thời gian quý vị được cấp UI là từ 16 tuần trở xuống, quý vị **phải** hỏi chi tiết hoặc nộp đơn xin gia hạn trước khi nhận chi phiếu quyền lợi UI **cuối cùng**. Muốn xin quyền lợi giahạn huấn luyện, hãy gọi số điện thoại ở trang 1 cẩm nang này hoặc điền đơn thẳng trên internet bằng cách vào Web site của EDD www.edd.ca.gov, sau khi quý vị nhận được chi phiếu quyền lợi UI cuối cùng.

Muốn biết chi tiết về quyền lợi huấn luyện hoặc cách xin, hãy gọi số điện thoại ở trang 1 cẩm nang này và hỏi nhân viên trả lời điện thoại.

Chương Trình Trợ Giúp Điều Chỉnh Mậu Dịch (TAA)

Quyền lợi của Chương Trình Trợ Giúp Điều Chỉnh Mậu Dịch (TAA) được áp dụng cho các công nhân được hãng/sở chứng nhận quyền lợi kể từ ngày 4 tháng 11, năm 2002 hoặc sau đó. Quyền lợi của Chương Trình Trợ Giúp Điều Chỉnh Chuyển Tiếp Thỏa Ước Mậu Dịch Tự Do Bắc Mỹ (NTAA) được áp dụng cho các công nhân được hãng/sở chứng nhận quyền lợi kể từ ngày 3 tháng 11, năm 2002 hoặc trước đó.

Chương trình này do liên bang tài trợ để giúp các công nhân bị thất nghiệp vì hàng nhập cảng từ những nước khác. Các quyền lợi này gồm:

- Các Khoản Trợ Cấp Hàng Tuần Tái Điều Chỉnh Mậu Dịch (TRA Cơ Bản)
- Các Khoản Trợ Cấp Thêm Tái Điều Chỉnh Mậu Dịch (TRA Dài Hạn)
- Huấn Luyện
- Các Khoản Trợ Cấp Tìm Việc
- Các Khoản Trợ Cấp Dời Nhà

TRA Cơ Bản: Cấp lợi tức hàng tuần sau khi quý vị đã lãnh hết quyền lợi UI thường lệ.

TRA Dài Hạn: Cấp lợi tức hàng tuần sau khi quý vị đã lãnh hết quyền lợi UI thường lệ và TRA cơ bản, và nếu quý vị hội đủ những điều kiện sau đây:

Đối với quý vị nộp đơn ngày 3 tháng 11, 2002 hoặc trước đó

- Quý vị được chấp thuận tham dự một khóa huấn luyện
- Đơn xin dự khóa huấn luyện phải được nộp trong vòng 210 ngày kể từ ngàyBộ Lao Động quyết định hoặc ngày quý vị bị thất nghiệp, tùy theo ngày nào đến sau thì kể từ ngày đó.

Đối với quý vị nộp đơn ngày 4 tháng 11, 2002 hoặc sau đó

- Quý vị được chấp thuận tham dự một khóa huấn luyện
- Lớp học phải ở trong vòng 16 tuần kể từ ngày nghỉ việc hoặc 8 tuần kể từ lúc dược Bộ Lao Động chứng nhận.

Huấn Luyện: Khi DOL xác định lý do quý vị bị mất việc là vì hàng nhập cảng từ ngoại quốc, quý vị có quyền xin tham dự một chương trình huấn luyện việc làm. Không có giới hạn thời gian để xin tham dự chương trình huấn luyện này.

Trợ Cấp Tìm Việc: Khi DOL xáx định lý do quý vị bị mất việc là vì hàng nhập cảng từ ngoại quốc, quý vị có 365 ngày kể từ ngày có quyết định của DOL hoặc ngày quý vị bị cho nghỉ việc (tùy theo ngày nào xảy ra sau) để nộp đơn xin các quyền lợi này.

Trợ Cấp Dời Nhà: Nếu quý vị nộp đơn nhanh chóng, TAA sẽ bồi hoàn một phần phí tổn dời nhà của quý vị nếu quý vị tìm được việc làm thích hợp tại một địa phận mới. Quý vị có 425 ngày kể từ ngày có quyết định của DOL hoặc ngày quý vị bị cho nghỉ việc (tùy theo ngày nào xảy ra sau) để nộp đơn xin các quyền lợi này.

DOL sẽ cứu xét về điều kiện được hưởng các quyền lợi này sau khi nhận được đơn xin nộp cho các công nhân bị ảnh hưởng để quyết định xem những trường hợp mất việc này có phải do hàng nhập cảng từ ngoại quốc gây ra hay không.

Muốn có tin tức về quyền lợi huấn luyện hoặc muốn biết cách nộp đơn hãy gọi số điện thoại ghi ở trang 1 quyển cẩm nang này hoặc nói chuyện với người đại diện.

Quý vị có thể xin TAA bằng cách gọi cho EDD hoặc gọi cho Văn Phòng Trợ Giúp Điều Chỉnh Mậu Dịch của DOL tại Washington, D.C., số điện thoại (202) 693-3560.

Đơn xin có thể do ba công nhân, công đoàn hoặc sở làm của họ, các trung tâm tập trung dịch vu và cơ quan liên hệ, cơ quan nhân lực tiểu bang, và các đơn vị công nhân thất nghiệp (State dislocated worker units) đệ nộp.

Trợ Giúp Điều Chỉnh Chuyển Tiếp Thỏa Ước Mậu Dịch Tự Do Bắc Mỹ (NTAA)

Quyền lợi NTAA được áp dụng cho công nhân đã được hãng/sở chứng nhận quyền lợivào ngày 3 tháng 11, 2002 hoặc trước đó.

Chương trình này cung cấp các quyền lợi tương tự như các quyền lợi của chương trình Trợ Giúp Điều Chỉnh Mậu Dịch. Tuy nhiên, có một số khác biệt quan trọng. DOL phải quyết định xem quý vị bị mất việc là vì sở làm của quý vị chuyển công việc đó sang Canada hoặc Mexico, hay quý vị bị mất việc là vì hàng nhập cảng từ Canada hoặc Mexico. Muốn hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi NTAA-TRA hàng tuần, quý vị phải tham dự chương trình huấn luyện trễ nhất là vào tuần thứ 16 của thời gian quý vị bị sở làm vì ảnh hưởng mậu dịch mà cho nghỉ việc hoặc đã hoàn tất chương trình huấn luyện. Nếu quý vị không hội đủ điều kiện này' quý vị vẫn có thể được hưởng quyền lợi NTAA-TRA hàng tuần nếu quý vị đang tham dự chương trình huấn luyện được phê chuẩn trễ nhất là vào tuần thứ sáu sau khi DOL quyết định quý vị thuộc trường hợp công nhân bị ảnh hưởng.

Quý vị có thể xin đơn NTAA tại bất cứ văn phòng EDD nào. Đơn xin có thể do ba công nhân, công đoàn của họ, sở làm của họ, hoặc một tổ chức tại cộng đồng nộp.

Muốn biết thêm chi tiết về các chương trình này, hãy gọi cho EDD.

Chương Trình Quyền Lợi Nới Rộng Liên Bang- Tiểu Bang

Chương trình Quyền Lợi Nới Rộng này CHỈ có hiệu lực khi tỷ lệ thất nghiệp rất cao. Chương trình này trả thêm quyền lợi cho những người hội đủ điều kiện và đã lãnh hết quyền lợi thường lệ của họ và không hội đủ điều kiện xin thêm UI nữa. EDD SẼ THÔNG BÁO CHO QUÝ VỊ, bằng thư và/hoặc qua phương tiện truyền thông đại chúng, khi quý vị có thể được hưởng quyền lợi này.

Theo Tiêu Đề 18 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Đoạn 1001, nếu cố tình và cố ý giấu giếm một sự kiện quan trọng bằng thủ đoạn, âm mưu, hoặc khí cụ, hoặc cố ý khai man trong đơn xin Quyền Lợi Nới Rộng, là phạm tội Liên Bang. Quý vị có thể bị phạt tiền tối đa là $10,000 hoặc phạt tù tối đa là năm năm hoặc cả hai.

Trợ Giúp Thất Nghiệp Vì Tai Họa (DUA)

Những người bị gián đoạn việc làm hoặc công việc tự làm vì tai họa và không hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi UI hoặc Bảo Hiểm Khuyết Tật sẽ có thể được hưởng quyền lợi DUA. Quý vị có thể nộp đơn xin sau khi EDD loan báo có cung cấp quyền lợi DUA.

Chia Xẻ Việc Làm (WS)

Chương trình WS giúp các hãng sở một phương cách khác thay vì phải giảm bớt công nhân. Trước khi ban hành chương trình WS, nếu các hảng sở phải giảm bớt số công nhân, họ chỉ có cách cho công nhân nghỉ việc. Theo chương trình WS của California, các hãng sở có thể nộp các kế hoạch WS với EDD để giảm bớt tuần làm việc của các nhân viên tham gia chương trình.

Các nhân viên tham gia chương trình có thể hưởng quyền lợi UI giảm bớt theo tỷ lệ phần trăm số giờ làm việc bị giảm.
Mọi người đều có lợi theo chương trình WS. Các hãng sở có thể duy trì các công nhân đã được huấn luyện trong thời gian sở ít việc và nhân viên giữ được việc làm của mình.

Đơn Xin Một Phần
Một số hãng sở tham gia chương trình đơn xin một phần. Các hãng sở này giao mẫu DE 2063, "Thông Báo Giảm Lợi Tức Làm Việc," cho các công nhân làm việc toàn thời gian của họ:

- Bị cho nghỉ việc tối đa là hai tuần liên tiếp, **hoặc**
- Có mức lợi tức góp, khi bị giảm $25 hoặc 25 phần trăm, tùy theo số nào nhiều hơn, ít hơn số quyền lợi hàng tuần của họ.

Nhân viên dùng mẫu DE 2063 để xin hưởng quyền lợi thaycho mẫu Đơn Xin Tiếp thường lệ. Hãy gửi mẫu này trong phong bì đính kèm. Mẫu DE 2063 gồm bảy ngày, thông thường dựa trên tuần trả lương của nhân viên. Nhân viên vẫn thuộc hãng sở đó và không phải tìm việc khác, nhưng phải có thể làm việc và sẵn sàng làm việc.

CÁC DỊCH VỤ KHÁC CỦA BỘ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG (EDD)

Các Dịch Vụ Việc Làm
Tại Dịch Vụ Việc Làm của EDD và những nơi hợp tác, quý vị có thể ghi danh gia nhập hệ thống CalJOBSsm đăng việc làm và bản sơ yếu lý lịch trên internet. Với CalJOBSsm quý vị có thể lập bản sơ yếu lý lịch có phẩm chất và xem nhiều công việc đang cần người trong thành phố của quý vị hoặc bất cứ nơi nào trong tiểu bang. Nếu quý vị có phương tiện truy nhập internet, quý vị cũng có thể ghi danh vào www.caljobs.ca.gov. Các địa điểm Dịch Vụ Việc Làm cũng có thể cung cấp chi tiết cho quý vị về các điều kiện thị trường lao động, các dịch vụ cho cựu chiến binh, và các chương trình trợ giúp những người bị trở ngại tìm việc. Tin tức về các dịch vụ hiện có cũng như các địa điểm các văn phòng Dịch Vụ Việc Làm có thể tìm thấy trên Web site của EDD www.edd.ca.gov.
Các dịch vụ này được cung cấp miễn phí và dành cho những người tìm việc có quyền cư ngụ và làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ. Muốn biết thêm chi tiết, hãy liên lạc với văn phòng Dịch Vụ Việc Làm của EDD trong Những Trang về Chính Quyền của niên giám điện thoại, hoặc gọi cho EDD.

Các Dịch Vụ Tái Tuyển Dụng
California có một hệ thống nhận định những người nào xin hưởng quyền lợi và có ít việc làm cho họ và do đó có thể phải cấp cho đến khi hết quyền lợi. EDD xếp hẹn cho những người cần được giúp nhiều nhất đến buổi hướng

dẫn về các dịch vụ tái tuyển dụng. Sau khi quý vị được xếp hẹn đến buổi phỏng vấn hướng dẫn về các dịch vụ tái tuyển dụng, mà nếu quý vị không đến thì có thể bị mất quyền lợi UI.

Trung Tâm Tập Trung Dịch Vụ (One Stop Services)

Các Trung Tâm Tập Trung Dịch Vụ cung ứng đủ loại các dịch vụ liên quan tới việc làm, huấn luyện và giáo dục, giúp chủ nhân hãng sở, và hướng dẫn tìm các sự giúp đỡ khác. Các Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp (One-Stop Career Centers) dùng nhiều sách lược khác nhau để cung ứng các dịch vụ thích hợp với nhu cầu của khách hàng. Dịch Vụ Tìm Việc California hợp tác chặt chẽ với hệ thống Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp.

Các tin tức, và bản liệt kê các quận hạt của tất cả các Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp cùng chi tiết để truy nhập bao gồm địa chỉ, số điện thoại, giờ làm việc, đều có thể vào trang internet ở http://www.edd.ca.gov/one-stop.

- **Dịch Vụ Cốt Lõi** bao gồm một phần tin tức thị trường, lượng giá sơ khởi về trình độ kỹ năng, và giúp đỡ tìm kiếm và xin việc làm.
- **Dịch Vụ Sâu Rộng** được cung ứng cho những người thất nghiệp có đủ điều kiện đã hoàn tất ít nhất một dịch vụ cốt lõi nhưng chưa tìm được việc làm, hoặc những người đang đi làm nhưng cần thêm các dịch vụ để giữ được việc làm hầu có thể tự túc cho cá nhân mình.
- **Dịch Vụ Huấn Luyện** được cung ứng cho những người có đủ điều kiện hưởng các dịch vụ sâu rộng nhưng không tìm được hay giữ được việc làm. Trương Mục Huấn Luyện Cá Nhân được thiết lập để trợ cấp cho việc huấn luyện tựa trên sự lựa chọn chương trình huấn luyện của cá nhân.

Mạng Lưới Nhân Lực Hoa Kỳ (AWN)

Nếu quý vị cần tin tức về tìm việc hay huấn nghệ trong cộng đồng của quý vị, quý vị hãy gọi số điện thoại miễn phí của đường dây giúp đỡ của Mạng Lưới Nhân Lực Hoa KỳAWN hoặc dùng internet ghé qua mục Tìm Dịch Vụ Hoa Kỳ (America's Service Locator). Hầu hết các dịch vụ giúp quý vị tìm lại việc làm đều có trong các Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp địa phương. Đường dây giúp đỡ miễn phí của AWN và Tìm Dịch Vụ Hoa Kỳ có thể giúp quý vị tìm địa điểm của trung tâm ở gần quý vị nhất.

Các dịch vụ có thể có ở địa phương bao gồm:

- Lượng giá và cố vấn
- Giúp đỡ tìm kiếm và xin việc làm

- Tin tức về giáo dục địa phương và những nơi cung cấp huấn luyện
- Truy nhập máy điện toán, điện thoại, và máy điện thư (fax)

Đường dây giúp đỡ miễn phí 1-877-US2-JOBS (1-877-872-5627)
Website của Tìm Dịch Vụ Hoa Kỳ là www.servicelocator.org.

Bảo Hiểm Khuyết Tật (DI)

Chương Trình Bảo Hiểm Tàn Tật Tiểu Bang California có hai phần, Bảo Hiểm Tàn Tật Tiểu Bang (SDI) và Nghỉ Phép Có Lương vì Lý Do Gia Đình (Paid Family Leave - PFL). SDI cung ứng quyền lợi cho những công nhân viên đủ điều kiện khi họ bị mất lương bởi không làm việc được vì đau bệnh, hay bị thương tích không liên quan tới công việc làm, hoặc có thai. Có hiệu lực từ ngày 01 tháng Bảy, 2004, quyền lợi PFL được trả cho công nhân viên đủ điều kiện khi họ nghỉ việc để chăm sóc cho con cái, người phối ngẫu, cha mẹ, hay gia hữu (domestic partner) bị đau nặng, hay chăm lo cho trẻ sơ sinh. Quý vị có thể nhận mẫu đơn xin SDI hay PFL bằng cách điện thoại cho văn phòng SDI hay PFL với những số điện thoại miễn phí sau đây. Quý vị cũng có thể lấy những mẫu đơn này qua website trên internet của EDD như sau: www.edd.ca.gov<http://www.edd.ca.gov>.

Số điện thoại miễn phí về Bảo Hiểm Tàn Tật (SDI) của EDD Tiểu Bang:

Anh ngữ	**1-800-480-3287**
TTY (Không Tiếng Nói)	**1-800-563-2441**

Số điện thoại miễn phí về Nghỉ Phép Có Lương (PFL):

Anh ngữ	**1-877-BE THERE (1-877-238-4373)**
TTY (Không Tiếng Nói)	**1-800-563-2441**

CÁC CHI TIẾT QUAN TRỌNG KHÁC

Can Thiệp Thu Tiền Cấp Dưỡng Cho Con

Nếu quý vị không trả tiền cấp dưỡng cho con sau khi có phán quyết của tòa, chúng tôi sẽ giữ lại 25 phần trăm sso quyền lợi hàng tuần của quý vị. Số tiền này sẽ được gửi đến Văn Phòng Biện Lý Địa Hạt của Quận đang thi hành lệnh cấp dưỡng cho con. Nếu quý vị phải trả tiền cấp dưỡng cho con tại nhiều quận, số tiền trừ đi trong số quyền lợi của quý vị sẽ được trả cho quận nào nộp đơn trước nhất. Hãy liên lạc với văn phòng Biện Lý Địa Hạt nếu quý vị có thắc mắc về vấn đề trừ tiền cấp dưỡng cho con hoặc phân chia số tiền đó.

Ngăn Ngừa và Khám Phá Gian Lận

EDD nhận thức được sự lo lắng của quý vị về sự gian lận của kẻ mạo danh và sự ăn cắp căn cước. Gian lận mạo danh xảy ra khi một kẻ nào đó cố tình khai báo xin đòi tiền thất nghiệp bằng cách dùng công việc làm và tin tức cá nhân của một người khác. EDD tích cực điều tra nhiều trường hợp gian lận mạo danh và nhất quyết bảo vệ căn cước của những người hợp pháp xin hưởng thất nghiệp. Để giúp đỡ cho những nỗ lực đó, nếu có sự nghi ngờ về một trường hợp gian lận xin tiền thất nghiệp bằng mạo danh hay ăn trộm căn cước, thì quý vị có thể nhận được một bản Yêu Cầu Kiểm Tra Căn Cước (*Request for Identity Verification*, DE 1326C) yêu cầu quý vị xác định giá trị (validate) những tin tức mà quý vị đã cung cấp khi điền đơn xin quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp. Cơ quan sẽ liên lạc với chủ nhân hãng xưởng và cơ quan chính phủ để kiểm tra những tài liệu và tin tức mà quý vị đã cung cấp.

Để biết những giai đoạn cần làm để bảo vệ căn cước của mình và ngăn ngừa gian lận mạo danh, quý vị hãy download phần *Protect Your Identity and Stop Unemployment Insurance Imposter Fraud* (DE 2360EE) trong website sau đây của EDD: www.edd.ca.gov/uirep/uipub.htm hoặc gọi (916) 255-1743 để xin một bản.

Phối Kiểm Quyền Làm Việc

Đạo Luật Năm 1986 về Cải Tổ và Kiểm Soát Di Trú đòi hỏi EDD phải duyệt lại tình trạng quốc tịch hoặc ngoại kiều của tất cả những người xin hưởng UI. Khi quý vị nộp đơn hoặc mở lại hồ sơ hiện nay, chúng tôi phải yêu cầu quý vị tuyên khai, và phải chịu phạt nếu khai man, là mình có quốc tịch hoặc là công dân Hoa Kỳ hay không, hoặc có phải là ngoại kiều với tình trạng di trú thỏa đáng hay không. Tình trạng di trú thỏa đáng có nghĩa là quý vị đang cư ngụ hợp pháp tại Hoa Kỳ và được phép làm việc hợp pháp.

Nếu quý vị không phải là công dân Hoa Kỳ, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp bằng chứng về tình trạng di trú và sự cho phép làm việc.

Điều này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Thẻ đăng ký ngoại kiều (alien registration card), hoặc
- Những tài liệu khác do cơ quan quốc tịch Mỹ và sở di trú (USCIS) cấp, hoặc
- Bất cứ tài liệu gì mà quý vị cho là bằng chứng thỏa đáng cho tình trạng di trú của quý vị.

Những tài liệu quý vị đệ trình sẽ được cơ quan USCIS kiểm nhận. Quý vị cũng sẽ được yêu cầu làm một bản tuyên bố về tình trạng di trú và công dân của quý vị trong thời gian quý vị hưởng lương và căn cứ trên số lương đó quý vị xin tiền thất nghiệp.

Ngoại kiều nộp đơn xin phải chứng tỏ được phép làm việc liên tục của cơ quan USCIS. Tài liệu phải được đệ trình cơ quan EDD trước ngày hết hạn. Khi giấy phép làm việc hết hạn và cơ quan EDD không có bằng chứng gia hạn cho phép làm việc, thì cơ quan EDD không thể trả quyền lợi. Quyền lợi bị từ chối kể từ ngày hết hạn cho đến khi nào giấy gia hạn được cung cấp.

Dù quý vị là công dân Hoa Kỳ, là người dân Mỹ, hay là ngoại kiều, quý vị cần phải sẵn sàng thiết lập quyền làm việc của quý vị khi quý vị được thu dụng. Quý vị có thể bị từ chối quyền lợi cho những tuần mà chúng tôi tìm thấy là quý vị không thể thiết lập quyền làm việc của quý vị trên nước Mỹ.

Kiểm tra Số An Sinh Xã Hội

Cơ quan EDD có thể yêu cầu quý vị kiểm định số an sinh xã hội mà Sở An Sinh Xã Hội (Social Security Administration (SSA)) đã cấp cho quý vị nếu tin tức mà EDD nhận được về số an sinh xã hội do quý vị cung cấp thuộc về một cá nhân nào khác, không có giá trị, hoặc không hề được sở an sinh xã hội (SSA) cấp, hoặc giả số tiền lương làm căn bản cho đơn xin tiền thất nghiệp là của một người nào khác.

Một trong những lỗi lầm thường thấy liên hệ tới số an sinh xã hội là:

- Số SSN (an sinh xã hội) không đúng. Hoặc quý vị quên con số hoặc cho lộn số khi cung cấp cho chủ nhân của quý vị.

- Tên trong thẻ SSA (an sinh xã hội) khác với tên mà quý vị dùng để điền đơn. Có thể quý vị đã đổi tên mà không có thông báo cho SSA.

- Ngày sinh trong thẻ SSA khác với ngày sinh ghi trong đơn xin tiền thất nghiệp.

Nếu EDD yêu cầu quý vị kiểm định số an sinh xã hội mà quý vị đã cung cấp cho EDD trong thời gian quý vị xin hưởng tiền thất nghiệp, thì quý vị phải đệ nộp bản kiểm định số an sinh xã hội của quý vị do SSA cung cấp, hoặc quý vị cung cấp cho EDD một bản sao tình trạng tài chánh hàng năm (annual statement) do SSA cấp cho quý vị. Một bản sao Thẻ An Sinh Xã Hội (Social Security Card) không đủ để thỏa mãn sự đòi hỏi nói trên. Địa điểm của văn phòng SSA gần nhất cho quý vị có thể tìm thấy trong website http://www.ssa.gov/reach.htm, hoặc trong sổ điện thoại niên giám địa phương ở mục "Social Security Administration" phần Federal Government.

Giữ mật (confidentiality)

Mặc dù luật liên bang và tiểu bang cấm tiết lộ tin tức về công việc làm của quý vị và đơn xin quyền lợi thất nghiệp của quý vị cho người hôn phối, thân nhân, bạn bè, người không liên hệ quyền lợi, và các cơ quan tư lợi khác, luật liên bang đòi hỏi những tin tức đó phải được cung cấp cho cơ quan Trợ Cấp Xã Hội (Welfare), Trợ Giúp Y tế (Medical Assistance), Phiếu Thực Phẩm (Food Stamps), Trợ Giúp Chỗ Ở (Housing), cơ quan Áp Dụng Luật Trợ Cấp Con Cái (Child Support Enforcement Agencies). Bảo mật là trách nhiệm của tất cả các cơ quan dùng những tin tức được cung cấp.

Tuyên Ngôn về Đạo Luật Quyền Riêng Tư

Đạo luật năm 1974 về Quyền Riêng Tư đòi hỏi phải thộng báo cho quý vị về quyền tuyên ngôn này vì quý vị được yêu cầu cung cấp số An Sinh Xã Hội khi nộp đơn xin UI. Quý vị được yêu cầu cung cấp số An Sinh Xã Hội theo thẩm quyền của Bộ Luật Năm 1954 về Thuế Vụ Nội Địa (26 U.S.C 85, 6011 (a), 6050B, và 6109 (a). Quý vị bắt buộc phải cung cấp số An Sinh Xã Hội cho mục đích này. Nếu quý vị không cung cấp số An Sinh Xã Hội, đơn xin hưởng quyền lợi UI của quý vị sẽ không được cứu xét.

Số An Sinh Xã Hội của quý vị sẽ được dùng (1) để lập thủ tục đơn xin của quý vị và quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện hưởng UI hay không, (2) để khai báo số quyền lợi thất nghiệp của quý vị là lợi tức với Sở Thuế Nội Địa (IRS), (3) cho các mục đích thống kê, (4) để đối chiếu với các cơ quan trợ cấp công hoặc các thực thể khác của chính quyền trong nhiệm vụ chính thức của họ.

Các Dịch Vụ Điện Thoại

Nhiều dịch vụ của EDD được cung cấp qua điện thoại. Hệ Thống Trả Lời Trực Giao (IVR) thông tin tổng quát 24 giờ mỗi ngày và cung cấp chi tiết về chi phiếu của quý vị từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, 6 giờ sáng đến nữa đêm, và Chủ Nhật từ 6 giờ sáng đến 9 giờ tối, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương. Chi Chi tiết về chi phiếu Bảo Hiểm Thất Nghiệp gồm ngày cấp chi phiếu mới nhất, số tiền trả và trả cho khoảng thời gian nào. Muốn biết chi tiết về chi phiếu của quý vị, quý vị sẽ phải bấm số an sinh xã hội và mã số riêng của mình, tức là số PIN, trên bàn phim máy điện thoại. Quý vị sẽ chọn PIN của mình lần đầu tiên khi dùng IVR để xem chi tiết về chi phiếu của quý vị. Hệ Thống Trả Lời Trực Giao của EDD hướng dẫn từng bước đến các dịch vụ quý vị muốn xử dụng, bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. **Muốn biết chi tiết về chi phiếu nhanh hơn, nên gọi ngoài giờ làm việc thường lệ.**

Những trường hợp lỡ hẹn, kháng cáo, trả dư, và chi tiết về đơn xin UI được nhân viên dịch vụ khách hàng tại Các Trung Tâm Điện Thoại Thông Tin phụ trách từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Thứi Hai và Thứ Ba thường là những ngày bận nhất của chúng tôi. Muốn được phục vụ nhanh hơn, hãy gọi cho chúng tôi ngày Thứ Tư hay Thứ Năm để nộp đơn hoặc để hỏi về đơn xin của quý vị. Tuy nhiên, quý vị phải gọi trễ nhất là Thứ Sáu trong tuần quý vị bị thất nghiệp thì mới được tính cho tuần đó.

Ngoài California: Nếu quý vị cư ngụ tại một tiểu bang khác và nộp đơn xin quyền lợi UI của California (California là tiểu bang trả quyền lợi cho quý vị), quý vị vẫn sử dụng được các dịch vụ qua điện thoại nói trên.

Muốn biết chi tiết về các dịch vụ việc làm tại tiểu bang của quý vị, hãy xem Những Trang về Chính Quyền trong điện thoại niên giám địa phương dưới mục "State Government Offices". Hãy nhớ là các tiểu bang khác dùng tên gọi khác cho các dịch vụ việc làm của họ. Tại một số tiểu bang dịch vụ việc làm địa phương có thể trực tiếp liên lạc với quý vị về các dịch vụ ghi danh và tìm việc làm.

Các Dịch Vụ Điện Thoại cho Người Điếc, Lảng Tai, và Khuyết Tật Tiếng Nói

Khách hàng bị điếc và lãng tai có thể gọi trực tiếp cho EDD để nộp đơn xin quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp hoặc hỏi chi tiết mới nhất về đơn xin quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp của họ. Hãy gọi số TTY 1-800-815-9387, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Người sử dụng TTY và người bị khuyết tật tiếng nói cũng có thể dùng Dịch Vụ Tiếp Âm California (California Relay Service (CRS) để liên lạc với EDD. Hãy cho CRS biết số điện thoại của EDD ghi ở trang 1.

GHI CHÚ: Số TTY 800 không nhận điện thoại tiếng nói.

Dịch Vụ Internet

Nộp Hồ Sơ trên Internet

Dùng **eApply4UI** để nộp hồ sơ xin tiền bảo hiểm thất nghiệp là cách thức dễ và nhanh nhất. eApply4UI đáng tin cậy và an toàn, có tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha, 24 tiếng đồng hồ mỗi ngày. Hãy vào eApply4UI trong internet ở địa chỉ website www.edd.ca.gov/eapply4ui hoặc ở địa chỉ: https://eapply4ui.edd.ca.gov.

Những Dịch Vụ Internet Khác

Hãy vào trang nhà của EDD ở địa chỉ website www.edd.ca.gov để biết thêm về những dịch vụ khác mà cơ quan này cung ứng.

Thuế Lợi Tức Liên Bang và Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp

Bảo Hiểm Thất Nghiệp là lợi tức chịu thuế và phải được khai trong đơn khai thuế lợi tức liên bang của quý vị. EDD sẽ gởi cho quý vị mẫu 1099G ghi số quyền lợi đã trả cho quý vị trong năm trước. Quý vị phải nhận được mẫu 1099G trễ nhất là ngày 31 Tháng Giêng. Nếu quý vị không nhận được mẫu 1099G, quý vị có thể xin bản sao bằng cách gọi số 1-800-795-0193 hoặc viết thư cho EDD, Insurance Accounting Division, MIC 24, P.OBox 2408, Rancho Cordova, CA 95741-2408. Nhớ ghi tên, số An
Sinh Xã Hội, địa chỉ gửi thư của quý vị, và năm quý vị muốn xin bản sao mẫu 1099G. Nếu có thắc mắc về việc có phải chịu thuế trên quyền lợi UI hay không, hãy liên lạc với IRS.

Tự Nguyện Cho Giữ Lại Thuế Lợi Tức Liên Bang

Quý vị có thể yêu cầu giữ lại thuế liên bang trong chi phiếu quyền lợi của mình. Cách này hoàn toàn do tự nguyện; quý vị không bắt buộc phải để cho giữ lại thuế trong số quyền lợi của mình. Một số điểm quan trọng cần cứu xét khi quý vị chọn cách này:

- Tiền trả bảo hiểm thất nghiệp phải chịu thuế lợi tức liên bang. Hàng năm, EDD sẽ bảo cho IRS về số quyền lợi của quý vị.
- Có các điều kiện về số tiền thuế ước tính phải trả. Nếu không trả số tiền thuế lợi tức ước tính có thể bị phạt thuế lợi tức liên bang.

- Nếu quý vị chọn cách cho giữ lại thuế lợi tức liên bang, số quyền lợi hàng tuần sau khi đã điều chỉnh của quý vị là số quyền lợi hàng tuần của quý vị trừ đi các khoản phải trừ vì có lãnh lương, bị bệnh, hoặc các lý do khác.

1099G

Mẫu 1099G cũng ghi số thuế liên bang đã giữ lại, nếu có. Nếu quý vị có thắc mắc về trách nhiệm thuế của mình, hãy liên lạc với IRS.

STATE OF CALIFORNIA

LABOR AND WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY

EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT

Bộ Phát Triển Nhân Dụng Tiểu Bang California (EDD), được tài trợ của liên bang và tiểu bang, là một cơ quan/chương triình áp dụng chính sách cơ hội đồng đều về việc làm, và tuân hành Đoạn 504 của Đạo Luật Phục Hồi và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA).

Quý vị có thể gọi cho EDD để xin cung cấp tài liệu theo dạng khác. Số điện thoại có in ở mặt trong trang bìa trước tập sách này.

DE 1275A/V/ Rev. 45 (10-08) **(INTERNET)** Back Cover + 35 Pages CU/GA 791B